

P r o g r a m m e

1996



Gala des  
P R I X G É M E A U X



## REPARTEZ À NEUF

Vouloir redécouvrir l'immensité de notre territoire ne signifie pas pour autant qu'on ait envie de le faire tout seul. Voici donc le nouveau Ford Expedition 1997 avec un aménagement 9 passagers disponible. Conçu pour vous procurer tout le confort désiré sur les terrains les plus rudes, l'Expedition offre même des commandes de climatisation à l'arrière. Ajoutez le moteur optionnel V8 Triton offrant la plus grande puissance de remorquage de

sa catégorie et vous voilà prêt à partir pour des horizons lointains. Tout seul... ou à neuf! Pour plus de renseignements, composez le 1 800 561-FORD. Ou visitez notre site internet [www.ford.ca](http://www.ford.ca). En vente chez vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury.

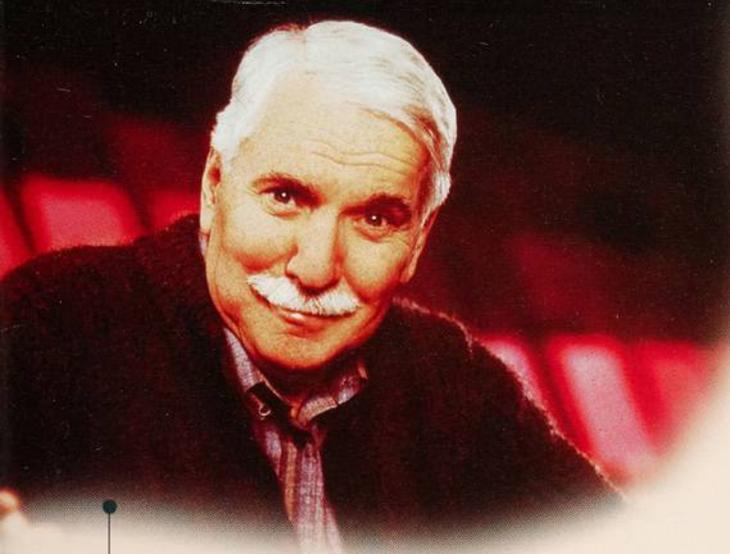


**LE TOUT NOUVEAU  
EXPEDITION**

**1997. ALLEZ-Y!**

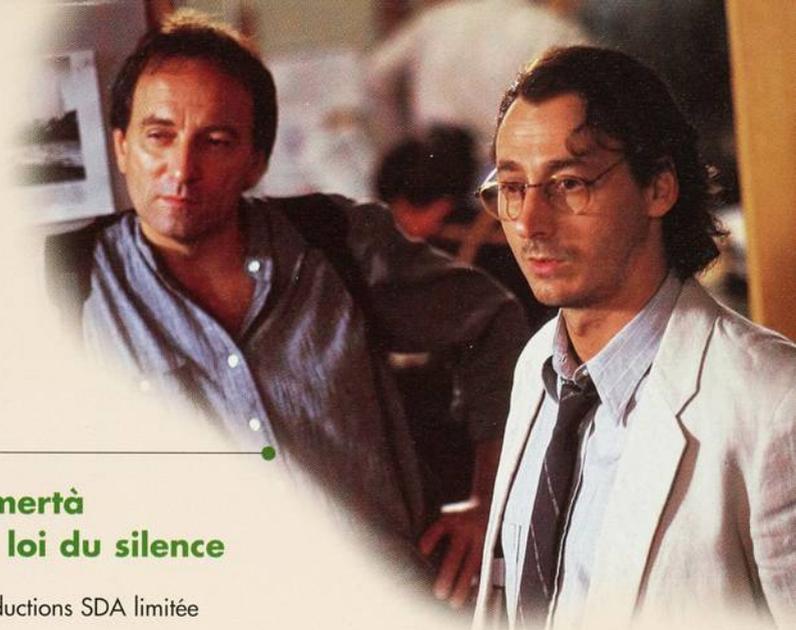


**DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN**



**Duceppe**

Poly-Productions ltée

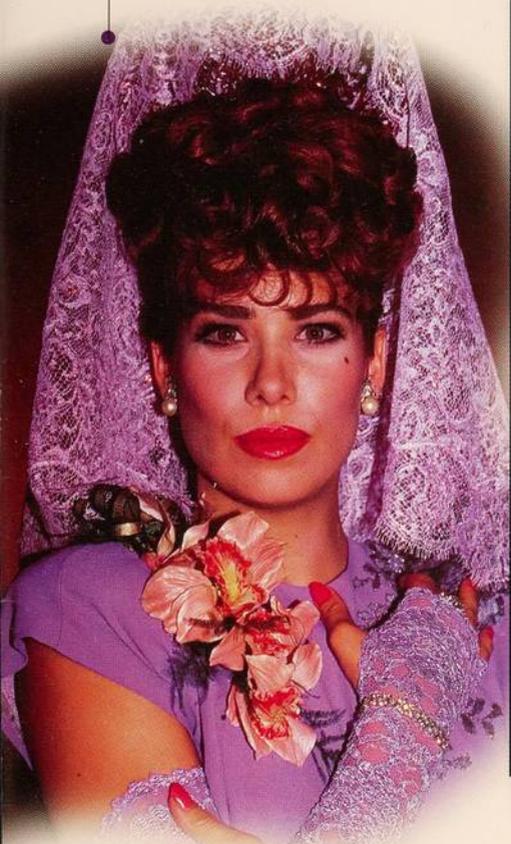


**Omertà  
La loi du silence**

Productions SDA limitée

**Alys Robi**

Téléfiction inc.



Nous sommes  
fous de  
notre  
télévision!



**Les Grands Procès**

Les Productions Sovimage inc.  
Les Productions  
du Sagittaire (P.N.) inc.

**Le Monde irrésistible  
de Richard Scarry**

CINAR Productions inc.  
Coproduction avec la France



**Urgence**

Les Productions Prisma inc.



**Telefilm Canada**

Siège social: Tour de la Banque Nationale  
600, rue de la Gauchetière Ouest  
14e étage  
Montréal (Québec) H3B 4L8  
Téléphone: (514) 283-6363  
Télécopieur: (514) 283-8212

Bureaux au Canada: Halifax, Toronto, Vancouver  
Bureau européen: Paris



**TAILLEFER & DESJARDINS INC.  
ASSURANCE**

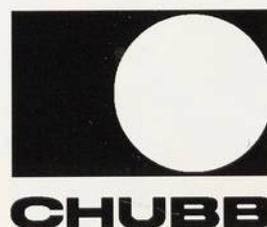
**1255 UNIVERSITY, SUITE 310, MONTRÉAL (QUÉBEC), H3B 3B4 CANADA  
TÉL. :(514) 878-1255 FAX :(514) 878-3481**

---

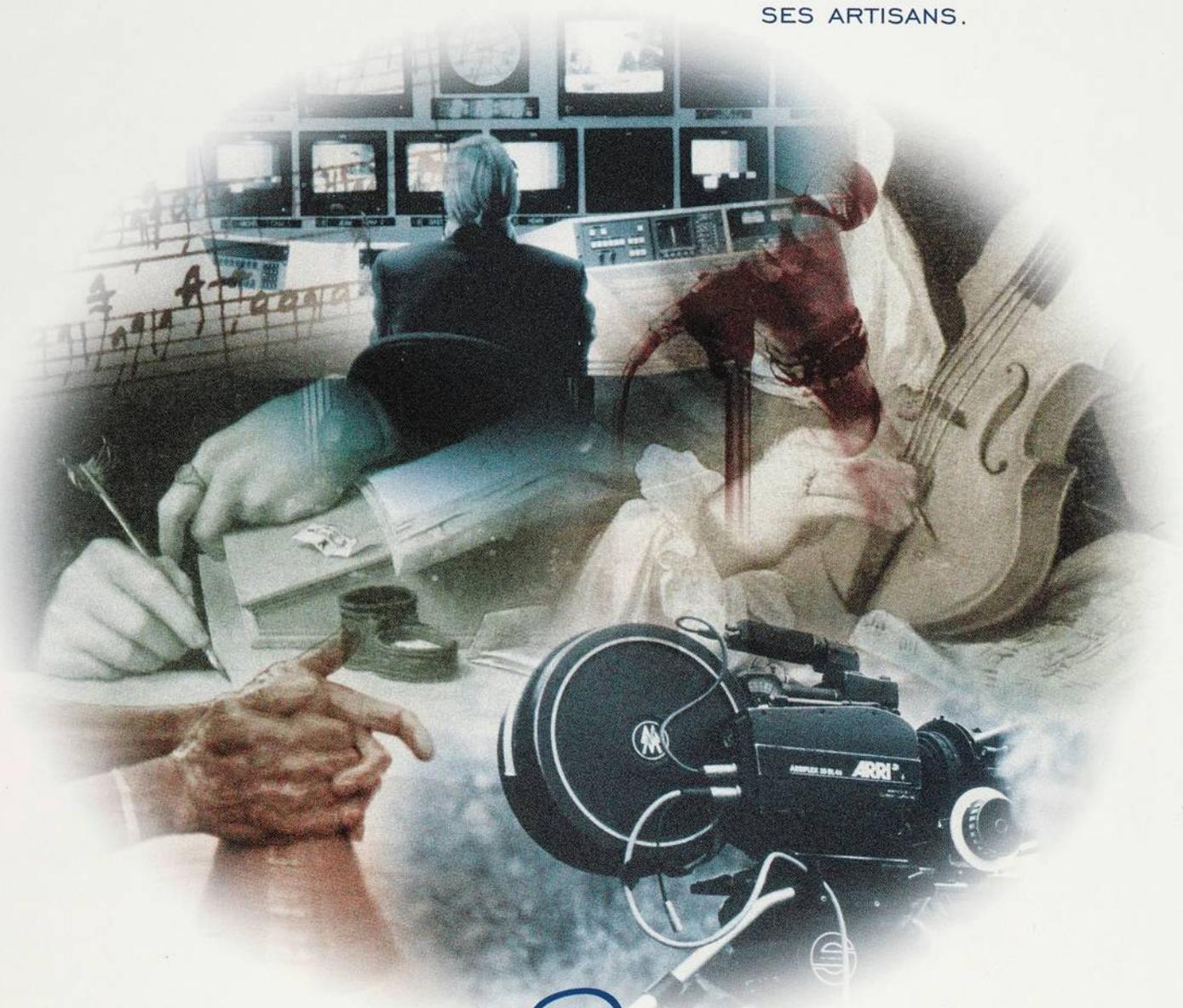
**Assurez votre univers avec Chubb.**

---

CHUBB DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE.  
Membre du groupe Chubb, compagnies d'assurance.



L'ENRICHISSEMENT CULTUREL  
DE NOTRE TÉLÉVISION  
NOUS TIENT À COEUR ET  
NOUS TENONS À SOULIGNER  
LA QUALITÉ EXCEPTIONNELLE  
DU TRAVAIL DE TOUS  
SES ARTISANS.



SODEC

SOCIÉTÉ DE  
DÉVELOPPEMENT  
DES ENTREPRISES  
CULTURELLES

1755, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE EST (SIÈGE)  
BUREAU 200  
MONTRÉAL (QUÉBEC) H2K 4P6

TÉLÉPHONE : (514) 873-7768  
SERVICE 800 : 1-800-363-0401  
TÉLÉCOPIEUR : (514) 873-4388

36 1/2, RUE ST-PIERRE (BUREAU DE LA CAPITALE)  
QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 3Z6

TÉLÉPHONE : (418) 643-2581  
TÉLÉCOPIEUR : (418) 643-8918

# LE NOUVEL ÂGE D'OR DU FILM



**TOUS LES CINEASTES LE SAVENT**, il faut pouvoir compter sur de la pellicule fiable et efficace. De la pellicule qui ne vous laisse pas tomber en plan. De la pellicule qui vous offre vitesse et résolution, peu importe la couche d'émulsion. De la pellicule à laquelle vous pouvez vous fier pour matérialiser votre vision artistique. Rouleau après rouleau, film après film, d'une fois à l'autre et aux quatre coins du monde!

Voici donc une toute nouvelle gamme de films. Les films Kodak Vision, comprenant entre autres le film rapide Kodak Vision 500T et le film à plus faible contraste Kodak Vision 320T. Ces nouveaux films négatifs couleur vous apportent tout le savoir-faire de Kodak... dans une petite boîte or! Ils vous offrent tout ce que vous aimez des films Kodak, doublé d'une précision et d'un grain tout simplement remarquables.

Kodak Vision : le nouvel étalon d'or en matière de film pour le cinéma.

Une qualité, une efficacité et une fiabilité uniques. **POUR IMMORTALISER VOTRE VISION.**

Kodak  
**VISION**  
FILMS NÉGATIFS COULEUR EASTMAN™

# P R I X G É M E A U X Gala des



P R I X  
G É M E A U X

Le dimanche 29 septembre 1996

## TABLE DES MATIÈRES

- 6 Messages  
8 Message de l'Académie  
10 Prix du Public Hydro-Québec  
12 Grand Prix de l'Académie  
14 Prix du Multiculturalisme  
16 Prix Spécial de l'Académie
- Finalistes - Émissions**  
20 Série dramatique  
21 Téléroman  
21 Émission dramatique  
23 Émission ou série d'animation  
22 Série de variétés  
24 Spécial de variétés  
25 Série humoristique  
24 Spécial humoristique  
25 Spécial des arts de la scène  
27 Série d'émissions culturelles  
27 Série d'émissions de services  
28 Série d'information: affaires publiques  
28 Journal télévisé  
29 Documentaire d'auteur  
31 Série documentaire  
30 Spécial d'information  
31 Jeu (création originale)  
33 Émission ou série jeunesse, 2-12 ans: dramatique  
32 Émission ou série jeunesse, 2-12 ans: variétés et/ou information  
34 Émission ou série jeunesse, 13-17 ans: toutes catégories  
35 Émission ou série sportive
- Finalistes - Métiers**  
40 Réalisation: série dramatique  
40 Réalisation: téléroman  
40 Réalisation: émission dramatique  
40 Réalisation: série ou spécial de variétés  
40 Réalisation: série ou spécial humoristique  
41 Réalisation: série d'émissions culturelles ou de services  
41 Réalisation: série documentaire, série d'information: affaires publiques ou spécial d'information  
41 Réalisation: émission ou série jeunesse: toutes catégories  
41 Texte série dramatique  
41 Texte téléroman  
42 Texte émission dramatique  
42 Texte série ou spécial humoristique  
42 Texte émission ou série jeunesse: toutes catégories
- 42 Recherche série d'émissions culturelles ou de services  
42 Recherche série d'information: affaires publiques, documentaires toutes catégories ou spécial d'information  
43 Recherche émission ou série jeunesse: toutes catégories  
43 Direction photographique: toutes catégories, vidéo  
43 Direction photographique: toutes catégories, film  
43 Montage: toutes catégories dramatiques  
43 Montage: toutes catégories de variétés, d'humour ou spécial des arts de la scène  
44 Montage: toutes catégories documentaires, série d'information: affaires publiques ou spécial d'information  
44 Son d'ensemble: toutes catégories dramatiques  
44 Son d'ensemble: toutes catégories de variétés, d'humour ou spécial des arts de la scène  
44 Décors: toutes catégories  
44 Création de costumes: toutes catégories  
45 Maquillages: toutes catégories  
45 Musique originale pour l'ensemble d'une émission ou d'une série: toutes catégories  
45 Infographie pour une émission: toutes catégories  
45 Équipe de reportage
- Finalistes - Interprétation**  
50 Interprétation premier rôle masculin: série ou émission dramatique  
50 Interprétation premier rôle féminin: série ou émission dramatique  
50 Interprétation premier rôle masculin: téléroman  
50 Interprétation premier rôle féminin: téléroman  
50 Interprétation masculine dans un rôle de soutien: toutes catégories  
51 Interprétation féminine dans un rôle de soutien: toutes catégories  
51 Interprétation: série ou spécial humoristique  
51 Interprétation: émission ou série jeunesse: dramatique  
51 Animation: série ou spécial de variétés  
51 Animation: série d'émissions culturelles ou de services  
52 Animation: série d'information: affaires publiques ou spécial d'information  
52 Entrevue: toutes catégories  
52 Animation: émission ou série jeunesse: variétés et/ou information  
52 Animation: émission ou série sportive
- 56 Journée de la télévision des Prix Gémeaux 1996  
58 Comités et personnel de l'Académie  
60 Équipes Gala des Prix Gémeaux 1996  
62 Membres de l'Académie  
64 Remerciements

# MESSAGES



**J**e suis très heureux d'adresser mes cordiales salutations à tous ceux et celles qui assistent au 11<sup>e</sup> gala des Prix Gémeaux. Cette soirée fort attendue reconnaît cette année encore l'excellent travail des artisans et des créateurs de la télévision de langue française. Elle ravive aussi pour des milliers de téléspectateurs le souvenir d'émissions de prestige, de héros familiers et d'événements qui ont marqué l'actualité et la vie culturelle.

Je félicite les lauréats de leurs réalisations et leur souhaite bonheur et succès pour l'avenir.

**Jean Chrétien**  
*Premier ministre du Canada*

---



**J**e salue cordialement celles et ceux qui assistent à la 11<sup>e</sup> édition du Gala des Prix Gémeaux. C'est avec plaisir que je me joins à l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour rendre hommage à toutes les personnes qui, de près ou de loin, contribuent au développement, à la consolidation et au rayonnement de notre industrie cinématographique et télévisuelle.

Nous avons tout lieu de témoigner notre fierté aux créateurs, artistes et artisans qui oeuvrent dans ce domaine et offrent au public une production originale et de qualité. Je souhaite vivement que la reconnaissance officielle de leur talent, par le biais des Prix Gémeaux qui leur sont décernés, les encourage à poursuivre l'excellent travail qu'ils ont entrepris.

Je félicite les lauréates et les lauréats et leur offre mes meilleurs voeux de succès dans la poursuite des projets qui leur tiennent à coeur.

**Lucien Bouchard**  
*Premier ministre du Québec*

---



**J'**aimerais transmettre mes meilleurs voeux de succès à tous les artistes et artisans de la télévision de langue française à l'occasion de la 11<sup>e</sup> édition du Gala des Prix Gémeaux et féliciter tous les membres de cette industrie culturelle d'importance au Canada pour l'excellence de leur travail. La télédiffusion est le secteur culturel qui a connu le plus de transformations au cours des dernières années. La prolifération des canaux a engendré une vive concurrence et a bouleversé de fond en comble notre univers télévisuel. À force d'imagination, de conviction et de talent, les artistes et les artisans du petit écran sont parvenus à offrir des émissions de qualité au public canadien et à assurer à la télévision d'ici une place de choix dans le coeur de la population. Nous sommes fiers de pouvoir leur rendre hommage et les remercier par le truchement du Gala des Prix Gémeaux.

À titre de vice-première ministre et de ministre du Patrimoine canadien, je me réjouis de la vitalité de l'industrie de la télédiffusion en langue française au Canada. Je tiens à remercier l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision pour ses efforts en vue d'étendre le rayonnement de la télédiffusion canadienne au pays et à l'extérieur de nos frontières. Bonne chance à tous les nominés et bonne soirée!

**Sheila Copps**  
*Vice-première ministre  
et ministre du Patrimoine canadien*

---



**A**u fil des décennies, des générations d'artistes et d'artisans, hommes et femmes, ont consacré leurs forces vives à donner ses lettres de noblesse à notre télévision, miroir de la société et exceptionnelle fenêtre sur le monde.

En plaçant sous le feu de l'actualité l'audace et le talent québécois en matière de production télévisuelle, la 11<sup>e</sup> édition du Gala des Prix Gémeaux témoigne du parcours effectué par cette télévision qui, à travers des productions souvent remarquables, n'a cessé de renseigner et d'enchanter son public.

À titre de ministre de la Culture et des Communications, je suis heureuse de m'associer au plaisir et à la légitime fierté de ceux et de celles qui se mériteront, cette année, honneur et reconnaissance lors de cette célébration du petit écran.

J'adresse mes félicitations à ceux et celles dont les efforts seront couronnés lors de ce 11<sup>e</sup> Gala.

**Louise Beaudoin**  
*Ministre de la Culture et des Communications  
et ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française*

---

Chaque année, le public attend avec impatience le Gala des Prix Gémeaux. Téléfilm Canada ne peut que se réjouir de la grande popularité de cet événement qui rend hommage, à juste titre, à la production télévisuelle de langue française au Canada.

En effet, la télévision d'ici a atteint, tant sur le plan technique que créatif, une maturité et une qualité qui lui valent un succès croissant chez nous comme à l'étranger. L'industrie télévisuelle canadienne est une industrie en plein essor qui mérite pleinement qu'on lui fasse fête et qu'on lui accorde le meilleur appui.

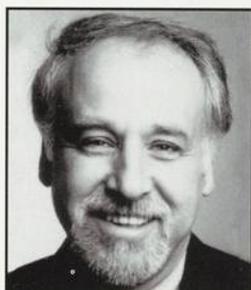
Depuis trente ans, Téléfilm Canada soutient le développement et la promotion de la télévision canadienne. Elle est fière de voir son nom associé à des émissions dramatiques, des documentaires, des émissions pour enfants et des émissions de variétés qui sont autant de preuves éclatantes du talent remarquable des artisans de notre industrie télévisuelle.

Tous sont dignes d'éloges. Parmi eux, certains se verront plus particulièrement honorés au cours du Gala. Aux nom des membres du Conseil d'administration de Téléfilm Canada et de ses employés, nous offrons nos félicitations aux lauréats et aux lauréates des Prix Gémeaux et saluons chaleureusement tous ceux qui contribuent à la valeur de cet événement.



**Robert Dinan**  
*Président du conseil d'administration, Téléfilm Canada*

**François Macerola**  
*Directeur général, Téléfilm Canada*



Le Gala des Prix Gémeaux est un rendez-vous annuel avec notre télévision. Il s'agit d'une occasion de rendre hommage aux créateurs, aux artistes et aux artisans qui, par leurs oeuvres, sont parvenus à créer une télévision dont le contenu ne cesse de s'enrichir.

Avec les images, les histoires, les moments d'émotion et les reportages qu'ils portent à l'écran, avec leur dynamisme, la rigueur des contenus d'actualité qu'ils livrent au public, les gens du petit écran ont su créer une télévision qui reflète les réalités et les préoccupations de notre société.

Les artisans de la télévision font partie de ces créateurs qui questionnent et confrontent le public, lui offrent le rêve et le divertissement tout en portant un regard critique sur plusieurs aspects de notre société.

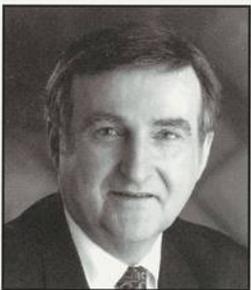
Je tiens à féliciter tous ceux et celles qui se distingueront au Gala des Prix Gémeaux et leur souhaite que cette reconnaissance leur apporte une motivation supplémentaire à poursuivre des carrières qui contribuent à l'enrichissement de notre culture.



**Pierre Lampron**  
*Président*  
*SODEC - Société de développement des entreprises culturelles*

C'est avec grand plaisir et fierté que la Ville de Montréal s'associe à la 11<sup>e</sup> édition du Gala des Prix Gémeaux. La télévision francophone québécoise reflète notre culture et est le premier témoin de l'innovation, de la créativité et de l'ingéniosité des professionnels qui y travaillent. Leur renommée n'est plus à faire, tant au Québec qu'à l'étranger.

C'est pourquoi, en mon nom et au nom de tous mes concitoyens et concitoyennes, je tiens à féliciter tous les créateurs et artistes de notre industrie télévisuelle honorés lors de cette soirée.



**Pierre Bourque**  
*Maire de Montréal*

# M E S S A G E de l'Académie



**Ann Medina**  
*Présidente*

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est fière de vous présenter la onzième édition du Gala des Prix Gémeaux. La remise des Prix Gémeaux est la seule manifestation annuelle qui célèbre aussi bien le travail de ceux et celles qui oeuvrent devant, que derrière les caméras. Les Prix Gémeaux, décernés pour une onzième année, sont la reconnaissance que les artisans et les artistes expriment vis-à-vis l'exercice de leurs multiples métiers en récompensant le travail de leurs pairs.

Producteurs, artisans et artistes mettent tous leurs talents à divertir et à informer le public et ce n'est que justice que l'excellence de leurs prestations soit reconnue. C'est sans doute ce critère de dépassement qui permet de mobiliser autant de partenaires autour de cette grande fête annuelle. La liste de ceux qui supportent les Prix Gémeaux et l'Académie est en effet de plus en plus longue chaque année. Nous les remercions vivement. Sans ses partenaires et le dynamisme de ses 800 membres, l'Académie ne pourrait poursuivre aussi bien sa mission qui est d'être un organisme représentatif, défenseur et promoteur de l'excellence en matière de télévision et de cinéma.

Et du talent, chez nous, il y en a beaucoup! Nous avons reçu 1213 inscriptions aux Prix Gémeaux cette année dont 60 % provenaient des producteurs indépendants et 40% des producteurs-diffuseurs. De ce nombre, 483 candidatures ont été retenues par les quelque 250 jurés qui se sont réunis le 25 mai dernier à l'occasion de la grande journée-jurys. Cent trente programmes reçoivent au moins une mise en nomination dans les 64 catégories d'émissions, de métiers et d'interprétation, sans compter les prix spéciaux: le Prix du Multiculturalisme, le Prix du Public Hydro-Québec, le Prix spécial de l'Académie et le Grand Prix de l'Académie.

Signe d'une grande vitalité au sein de l'industrie, plus de quarante maisons de production indépendantes reçoivent au moins une mise en nomination en 1996. Et cette année, il y a quantité de nouveaux noms parmi les artistes et artisans finalistes, preuve d'un constant renouvellement et de l'essor de la relève parmi les professionnels de notre télévision.

L'Académie est particulièrement fière de remettre son Grand Prix 1996, toujours en partenariat avec Ford du Canada, à l'un des pionniers de l'information sportive au petit écran, Richard Garneau.

Le Prix du Public Hydro-Québec, mis en oeuvre pour la première fois l'an dernier, est de retour en 1996. Le public a été invité cette fois à récompenser l'émission qui a le plus marqué la dernière saison télévisuelle.

Un événement de l'envergure des Prix Gémeaux ne peut être mis en oeuvre sans le concours d'un ensemble de partenaires. L'Académie remercie ses diffuseurs, la Société Radio-Canada, qui présente le Gala depuis onze ans et le Réseau de l'information, qui s'associe à cette grande fête de notre télévision pour une deuxième année consécutive.

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision tient à souligner l'apport essentiel de ses nombreux commanditaires: Hydro-Québec, Ford du Canada, Téléfilm Canada, SODEC, le ministère de la Culture et des Communications, Patrimoine canadien, Le Fonds de télévision Maclean Hunter, Le Fonds de Production des câblodistributeurs, Kodak Canada, SRC, RDI, KPMG, la Ville de Montréal, Groupe Image Buzz, le Journal de Montréal, le Journal de Québec, CKOI 96.9, CHOI FM et la Banque Nationale. Soulignons aussi l'Université du Québec à Montréal, Eau de source Cristalline et Montellier, le Westin Mont-Royal, Groupe CS Communications Services, Unibroue, OE et Bell Mobilité.

Nous aimerions aussi remercier nos fidèles animateurs de galas, Simon Durivage et Normand Brathwaite ainsi que les membres du Conseil d'administration de la Section Québec, du Comité des règlements et du Comité Jurys pour leur disponibilité et leur appui.

Félicitations aux finalistes et aux lauréats!



**Robert Roy**  
*Président - Québec*



**Maria Topalovich**  
*Présidente -  
directrice générale*



**Patrice Lachance**  
*Directrice - Québec*

*Ce soir,  
les artisans de l'industrie  
sont sous les feux de la rampe.  
Félicitations.  
Vous savez nous émerveiller.*

Le Fonds de production des câblodistributeurs

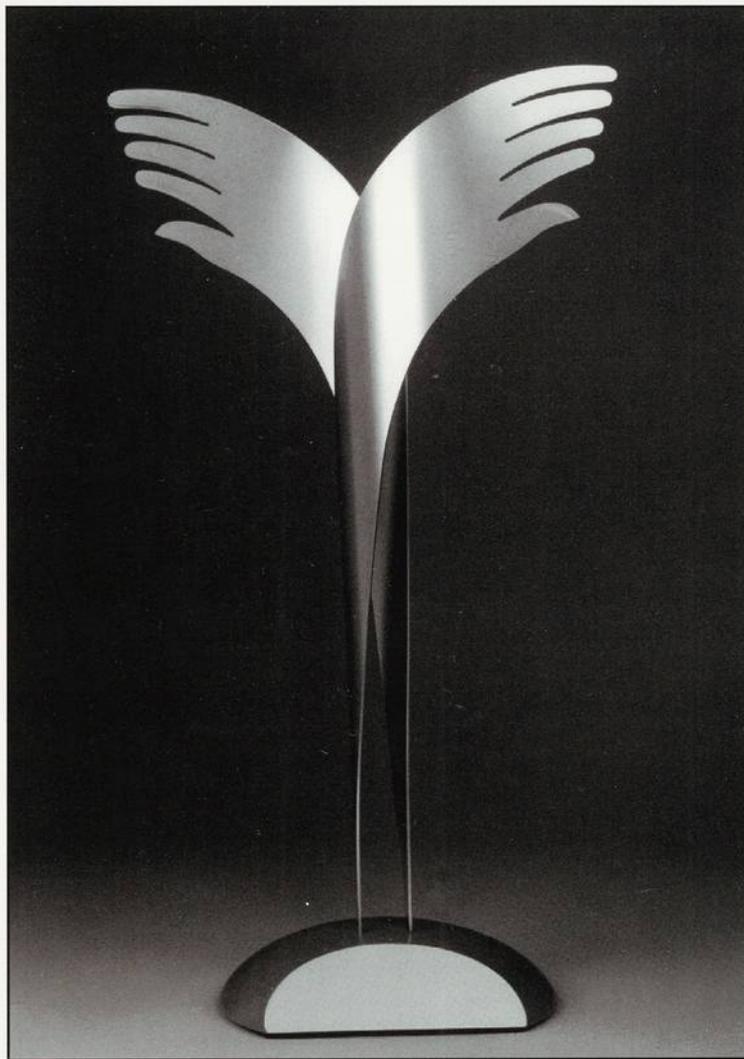


# Prix du public Hydro-Québec

**L**e grand public a participé cette année à la remise d'un Prix Gémeaux spécial, le Prix du Public Hydro-Québec. L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est heureuse d'avoir pu compter, pour une deuxième année consécutive, sur l'appui d'Hydro-Québec pour ce concours.

Les téléspectateurs étaient invités à choisir l'émission ou la série qui a le plus marqué la saison 95-96 parmi les 10 productions diffusées pour la première fois entre le 5 septembre 1995 et le 20 mai 1996 et ayant obtenu les plus hauts sommets d'écoute, telles que recensées par la firme de sondage Nielsen.

Le vote du public a été compilé au moyen de coupons publiés dans Le Journal de Montréal et Le Journal de Québec entre le 31 août et le 21 septembre et déposés dans l'une des succursales de la Banque Nationale à travers le Québec. Ce concours, auquel se sont associés CKOI 96.9 et CHOI FM, a permis aux participants de remporter l'une des 30 paires de billets pour assister au Gala des Prix Gémeaux ou l'une des cinq paires de billets pour les Francfolies de Montréal 1997. Le gagnant du grand prix, un forfait pour quatre personnes aux Francfolies de La Rochelle 1997, sera dévoilé pendant le Gala des Prix Gémeaux, tout comme le nom de la série ou de l'émission lauréate du Prix du Public Hydro-Québec.



Trophée Prix du Public  
créé par Gilles Lévesque

## Liste des émissions et séries parmi lesquelles le public avait à voter:

***Alys Robi***  
[Téléfiction]

***Moi et l'autre***  
[Les Productions Avanti Ciné Vidéo]

***Bye Bye 95***  
[Société Radio-Canada]

***Omertà: la loi du silence***  
[Productions SDA]

***Chambres en ville***  
[Les Productions Point de Mire]

***Sous un ciel variable***  
[Société Radio-Canada]

***Jasmine***  
[Bloom Films/Verseau International]

***Surprise sur prise***  
[Les Productions PRAM Internationales]

***Les jumelles Dionne***  
[CINAR/Bernard Zukerman]

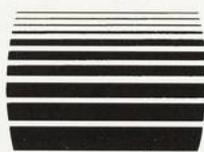
***Urgence***  
[Les Productions Prisma]

# ★ Bravo

*à nos étoiles*

- ★ *Alys Robi*
- ★ *Innocence*
- ★ *Jasmine*
- ★ *La Princesse astronaute III*
- ★ *Radio Enfer*
- ★ *“ 10-07 ”*

*et félicitations à tous les finalistes*



LE FONDS DE TÉLÉVISION  
MACLEAN HUNTER  
TELEVISION FUND

Claire Dion, tél.: 514-737-9969, Télécopieur: 514-737-9008

Andra Sheffer, tel.: 416-596-5878, Fax: 416-596-2650

# Grand Prix de l'Académie

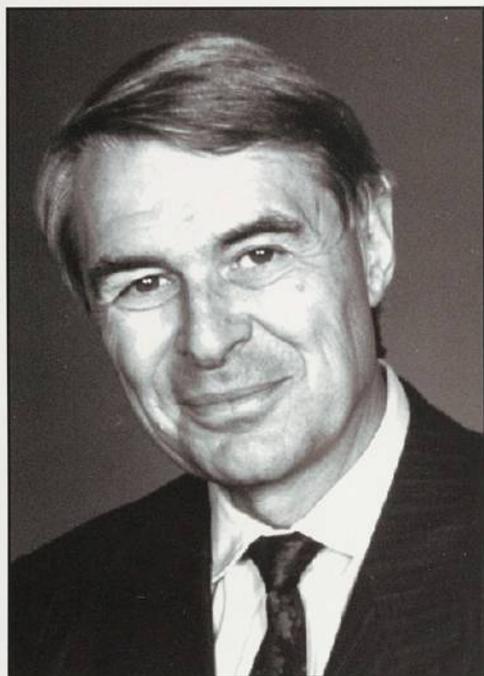
Le Grand Prix de l'Académie est remis en collaboration avec Ford du Canada.

## RICHARD GARNEAU

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est fière de décerner en 1996 le Grand Prix de l'Académie à monsieur Richard Garneau, dont la carrière exceptionnelle a largement contribué à la croissance de l'industrie télévisuelle au pays. Ce prix, attribué chaque année dans le cadre du Gala des Prix Gémeaux, a pour objectif d'honorer la contribution majeure d'un grand professionnel toujours actif au développement de notre télévision. L'Académie est heureuse que Ford du Canada s'associe au Grand Prix pour une quatrième année consécutive.

En choisissant Richard Garneau, l'Académie rend hommage à l'un des pionniers de l'information sportive au petit écran dont la carrière a pris de nombreuses facettes au cours des ans.

Originaire de Québec, Richard Garneau fait ses premières armes à la radio de CHRC à 23 ans puis devient l'année suivante le tout premier animateur-annonceur-lecteur de nouvelles de CFCM-TV, au début de la télévision à Québec. Il connaît ensuite une carrière impressionnante au sein de la Société Radio-Canada à Montréal où il occupe des fonctions de présentateur, d'animateur, de journaliste-reporter et de commentateur de 1957 à 1989.



Il est de tous les événements sportifs. Son style particulier et sa voix chaleureuse sont connus et aimés de milliers de téléspectateurs qui découvrent avec lui les grandes manifestations sportives internationales grâce à la magie du petit écran. Richard Garneau fera en effet la couverture de tous les Jeux Olympiques d'hiver et d'été de 1960 à 1988 à Rome, Tokyo, Mexico, Munich, Montréal, Los Angeles, Moscou, Seoul, Innsbruck, Grenoble, Sapporo, Lake Placid, Sarajevo et Calgary, ainsi que des Jeux du Commonwealth de 1962 à 1986. Il sera pendant 24 ans présentateur de La Soirée du hockey et pendant dix ans commentateur des compétitions de football canadien.

Richard Garneau participe aussi à divers jeux d'hiver et d'été au Canada et au Québec, à plusieurs championnats du monde de hockey sur glace ainsi qu'à la fameuse série du siècle Canada-URSS en 1972, sans oublier une infinité de tournois de tennis au Canada et en Europe.

Depuis 1989, Richard Garneau poursuit sa carrière chez Serdy Vidéo qui produit des émissions sportives pour le réseau TVA, où il devient entre autres commentateur et chef d'antenne des Jeux Olympiques de Barcelone et de Lillehammer, en plus d'être le commentateur attitré du Hockey TVA pendant quatre ans. On le retrouve aussi au micro pour commenter diverses compétitions comme le patinage artistique, le golf et le Tour de France.

La carrière de Richard Garneau a été maintes fois honorée. Il recevait en 1955 le Trophée Radiomonde de l'artiste le plus populaire du Québec et en 1959, celui de l'annonceur le plus populaire de Montréal. En 1976, il se voit décerner le Trophée du Club de la Médaille d'or pour avoir été choisi le commentateur par excellence des Jeux Olympiques de Montréal.

Ses pairs lui ont remis quatre Prix Gémeaux qui sont venus saluer sa carrière fructueuse au petit écran, en 1986 et 1989 pour *La Soirée du hockey*, en 1987 pour *Le Marathon de Montréal* et en 1992 pour *Les Jeux Olympiques de Barcelone*.

Artiste aux multiples facettes, Richard Garneau se consacre également à l'écriture. Il a publié avec succès cinq livres et romans aux Éditions Stanké depuis 1991.

Dans son premier livre, *À toi Richard*, devenu un best-seller, il évoque ses 40 années de carrière qui lui ont valu la gloire médiatique, et nous fait connaître ses compagnons de travail, de grands professionnels qui ont eux aussi marqué de plusieurs manières notre petit écran, les Bailly, Nadeau, Fauteux, Lecavalier, Duval, Arseneault, Quenneville, Lévesque.

Il publie ensuite *Vie, rage... dangereux* et le roman *Les Patins d'André* avant de poursuivre avec *Train de nuit pour la gloire*, un récit inspiré de faits vécus qui nous fait partager la vie des membres d'une glorieuse équipe de hockey. Il vient de publier en 1996 la suite de son récit autobiographique, *À toi Richard... prise deux, Un Québécois en Bavière*, un amusant récit où s'entremêlent réalité et fiction.

En 1994, Richard Garneau a eu le plaisir et l'honneur de remporter le Prix du mérite français (section culture) attribué par l'Union des écrivains et écrivaines du Québec, par la Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs et par l'Union des artistes.

*Depuis le 2 novembre 1936,  
une seule mission et  
le même engagement  
envers tous les francophones  
du pays :  
vous renseigner, vous éclairer  
et vous divertir tout en  
contribuant activement  
à l'expression culturelle  
et à l'épanouissement du  
talent canadien.*



**ICI RADIO-CANADA**

60 ans  
de radiodiffusion  
publique

# Prix du Multiculturalisme

## STEINBERG

### Production:

Vincent Gabriele

Les Productions Sovimage

### Une émission de

Pierre Sormany et Mark Blandford

avec la participation de Vidal Béique



Le Prix du Multiculturalisme est décerné dans le cadre du Gala des Prix Gémeaux pour la neuvième année consécutive avec la collaboration de Patrimoine Canadien. Ce prix honore l'émission de télévision qui a le mieux reflété la diversité multiethnique au pays tout en respectant les plus hautes normes d'excellence.

Il vise à favoriser la mise en valeur du multiculturalisme à travers la production télévisuelle. En plus du trophée Gémeaux, le producteur gagnant de ce prix a la chance de pouvoir mettre sous contrat durant trois mois un jeune professionnel lauréat du Programme national d'apprentissage de l'Académie.

Le jury a décerné à l'unanimité le Prix du Multiculturalisme 1996 à la série télévisée *Steinberg* produite par Sovimage et diffusée par Radio-Canada. Cette série documentaire retrace l'histoire passionnante de la formidable intégration dans son pays d'adoption d'un dynamique entrepreneur, Sam Steinberg. Elle nous rappelle les moments marquants de sa carrière et fait découvrir avec sensibilité l'homme simple qui se cachait derrière le succès de l'immense multinationale.

Sam Steinberg fut l'un des plus grands bâtisseurs d'entreprise d'ici. Visionnaire, sa force d'innovation lui permettra de développer un empire qui marquera l'histoire économique du Québec. Son nom demeure à jamais associé à notre patrimoine culturel malgré la triste chute de sa compagnie, quatorze ans après sa mort.

La série jette aussi un éclairage nouveau et émouvant sur les relations entre Canadiens-français et immigrants d'origine juive au début du siècle: leur sympathie mutuelle teintée de méfiance et leur complicité. Elle évoque également les rendez-vous historiques manqués entre ces deux communautés qui partageaient pourtant les mêmes quartiers, la même pauvreté et se côtoyaient continuellement. La trame historique de la série *Steinberg* repose en effet sur le parallèle entre les immigrants juifs arrivés de l'Europe de l'Est au début des années 1900 et les Canadiens-français, ces immigrants de l'intérieur, qui ont quitté leurs campagnes pour se rendre à Montréal vers la même période.

Malgré les résistances et les préjugés des Québécois d'origine française et anglo-saxonne de l'époque, le jeune immigrant hongrois Sam Steinberg réussit pourtant à bâtir un véritable empire et à révolutionner les marchés d'alimentation d'ici pendant plusieurs dizaines d'années. Son succès, il le doit

surtout à sa grande compréhension de la clientèle québécoise et c'est ce qui fera la fortune du petit épicier de génie.

La série souligne aussi le rôle de passerelle vers le monde des affaires que Steinberg a joué non seulement pour les juifs et les francophones mais pour tous les immigrants que les entreprises anglo-saxonnes intégraient mal. Elle nous fait découvrir la naissance de l'entreprise familiale jusqu'à son expansion fulgurante d'après-guerre, la difficile maturation de l'empire (1959-1969), les dernières années de la vie de Sam Steinberg, puis la disparition de son entreprise.

*Steinberg*, c'est surtout l'histoire de Sam Steinberg, le petit gars de la "main", fils d'immigrants hongrois, qui à treize ans quitte l'école pour devenir l'associé de sa mère dans l'épicerie qu'elle avait fondée. Audacieux, Sam invente peu après le concept de supermarché et la croissance de son empire sera extrêmement rapide. Parfaitement intégrée à la société québécoise qui entre dans la modernité, la compagnie connaîtra quelques heurts, notamment l'antisémitisme des années 30 et la montée du syndicalisme militant des années 60 mais trop de choses rapprochent Steinberg des Québécois. Sam Steinberg offrira en outre des emplois à des milliers de Québécois de toutes cultures et contribuera à la survie de centaines de fermiers francophones chez qui il s'approvisionnait et avec lesquels, lui et sa famille, entretenaient des liens étroits.

Le jury du Prix du Multiculturalisme tient à souligner la qualité de la recherche de Terri Foxman, Tom Puchniack et Pierre Sormany ainsi que la réalisation de la série.

Le réalisateur Mark Blandford nous fait partager avec émotion et sensibilité l'histoire de Sam Steinberg grâce à des témoignages percutants, une bonne utilisation des images d'archives, un montage classique captivant et l'utilisation appropriée de scènes fictives.

*Le Prix du Multiculturalisme est remis en collaboration avec Patrimoine canadien. Direction générale de la participation des citoyens et du multiculturalisme.*

*L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision remercie le jury de sélection finale du Prix du Multiculturalisme 1996: Paul F. Brown, Daniel Dô, Barbara Doran, Isaac Isitan (président du jury), Martial Jean-Baptiste, Nicole Tremblay.*

# Félicitations à tous les finalistes, et spécialement aux artisans de nos productions et coproductions!

« *Meilleur  
documentaire  
d'auteur* »

## **LE JARDIN OUBLIÉ — LA VIE ET L'ŒUVRE D'ALICE GUY-BLACHÉ**

Réalisé par Marquise Lepage  
Produit par Josée Beaudet

## **L'AVENTURE DES COMPAGNONS DE SAINT-LAURENT**

Réalisé par Jean-Claude Labrecque  
Produit par Aimée Danis (Verseau International) et  
Nicole Lamothe (ONF)



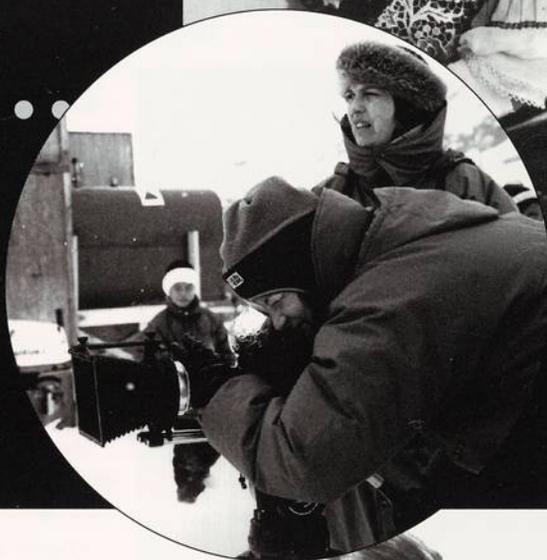
« *Meilleure recherche  
série d'information :  
affaires publiques,  
documentaires toutes  
catégories ou spécial  
d'information* »

## **LUCIE LACHAPELLE**

pour le film  
**LA RENCONTRE**

## **HÉLÈNE JASMIN-BÉLISLE et FRANCINE LAURENDEAU**

pour le film  
**L'AVENTURE DES COMPAGNONS  
DE SAINT-LAURENT,**  
coproduit par Verseau International et l'ONF



« *Meilleure direction  
photographique* »

## **BERNARD GOSSELIN et MARTIN LECLERC**

pour le film  
**CORNOUAILLES**



« *Meilleur montage* »

## **FRANCE PILON**

pour le film  
**LE JARDIN OUBLIÉ —  
LA VIE ET L'ŒUVRE D'ALICE  
GUY-BLACHÉ**



POUR EN SAVOIR PLUS SUR L'ONF...  
VISITEZ NOTRE SITE INTERNET À L'ADRESSE  
<http://www.onf.ca>



# Prix Spécial de l'Académie

## LUCIE ROBITAILLE

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision est particulièrement heureuse de rendre hommage cette année à Lucie Robitaille, directrice de casting, pour l'excellence de sa contribution à l'industrie télévisuelle et cinématographique d'ici en lui décernant un Prix Spécial de l'Académie.

Les Prix Spéciaux de l'Académie sont remis sur une base exceptionnelle à des artistes et artisans de l'industrie qui exercent un métier non représenté dans les catégories officielles des Prix Gémeaux. C'est avec grand plaisir que le Conseil d'administration de l'Académie a entériné la recommandation du Comité des Prix Spéciaux dans son choix d'honorer cette année le talent et le mérite de Lucie Robitaille.

La générosité, l'extrême sensibilité et le grand talent dont Lucie Robitaille a toujours fait preuve lui a valu la chance de travailler avec de nombreux réalisateurs reconnus. Denys Arcand, Jean-Claude Lord, Jean-Claude Lauzon, Christian Duguay, Charles Binamé, Jean Beaudin et Johanne Prigent, pour ne nommer que ceux-là, lui ont confié la distribution de plusieurs de leurs oeuvres cinématographiques et télévisuelles.

Lucie Robitaille maîtrise l'art de «décoder» les exigences des réalisateurs et réalisatrices avec qui elle a su établir une relation de confiance tout en complicité.

Travaillant dans l'ombre, inconnue du grand public, elle a le mérite d'avoir contribué à la carrière de plusieurs acteurs et actrices de grand talent, dont les performances ont été récompensées notamment aux Prix Gémeaux et aux Prix Génie. C'est en effet un peu grâce à Lucie Robitaille que le public a pu apprécier le talent des Roy Dupuis, Patrick Goyette, Pascale Bussièrès, Céline Bonnier, Nathalie Malette et Pascale Montpetit, pour n'en citer que quelques-uns.

Lucie Robitaille a débuté sa carrière il y a une quinzaine d'années. Depuis la première série *Lance et compte*, où elle a fait ses premières armes comme assistante de sa soeur Hélène avant d'en poursuivre seule le casting pour les séries 2, 3 et les téléfilms, elle mène une carrière éblouissante dans l'industrie et cumule succès après succès.

«Le métier de directrice de casting demande beaucoup de patience, de la curiosité, et une aptitude pour la recherche, dit-elle. Il faut bien connaître les acteurs, leurs styles de jeu, leurs capacités, leurs limites et savoir décoder les exigences des réalisateurs.»

«J'aime les défis», poursuit-elle. Et des défis, sa passionnante carrière lui a donné l'occasion d'en relever plusieurs. Pour le film *Map of the Human Heart*, de Vincent Ward (*Working Titles*), elle a voyagé pendant trois mois dans les Territoires du Nord Ouest afin de dénicher des enfants Inuit. Pour la série *Jasmine*, de Jean-Claude Lord (Bloom Films/Verseau International), elle a maintes fois dû scruter les rues de Montréal pour compléter la distribution qui exigeait des acteurs issus de différents groupes ethniques. C'est elle qui a «rassemblé» les Quintuplées Dionne - cinq fillettes «identiques» qui devaient

être représentées à des âges différents - pour les besoins de la série *Million Dollar Babies*, de Christian Duguay (Cinar/Bernard Zukerman).

Récemment, Lucie Robitaille a mis son talent à contribution des réalisateurs Jean-Claude Lord pour la série *Lobby* (Sovimage), Denys Arcand pour le téléfilm *Le Pain des oiseaux* (Cinémaginaire), Christian Duguay pour le long métrage *Jackals* (Allegro Film), Jean Beaudin pour la série *Ces enfants d'ailleurs* (Néofilms), Johanne Prigent pour la série *Les Orphelins de Duplessis* (Télé-Action) et Charles Binamé pour la série *Marguerite Volant* (Cité Amérique). Ces films et ces émissions seront présentés au grand ou au petit écran sous peu.

Son impressionnante feuille de route fait preuve du grand talent qui l'anime. Au cours des cinq dernières années seulement, elle a assuré la distribution des rôles pour de nombreuses séries dont *Les Filles de Caleb* de Jean Beaudin (Cité Amérique), *Au nom du père* de Richard Martin et Roger Cardinal (Communications Claude Héroux), *Blanche* de Charles Binamé (Cité Amérique), *Shehaweh* de Jean Beaudin (Productions du Cerf), *Zap I, II et III* d'Yvon Trudel, Réjean Bourque et Réjean Chayer (Verseau International), *Jasmine* de Jean-Claude Lord (Bloom Films/Verseau International). Elle a distribué les rôles pour les téléfilms *Embrasse-moi c'est pour la vie* de Jean-Guy Noël (Verseau International), *Soho* de Jean-Philippe Duval (Productions du Cerf) et *Craque la vie* de Jean Beaudin (Cité-Amérique).

En cinéma, elle a notamment mis son talent à contribution des longs métrages *Jésus de Montréal* et *Love and Human Remains* de Denys Arcand, *Ding et Dong, le film* d'Alain Chartrand et *La Vie Fantôme* de Jacques Leduc (Max Films), *Being at Home with Claude* de Jean Beaudin, *Les Amoureuses* de Johanne Prigent et *C'était le 12 du 12 et Chili avait les blues* de Charles Binamé (Productions du Cerf), *Léolo* de Jean-Claude Lauzon et *Mon amie Max* de Michel Brault (Verseau International), *Le Confessionnal* de Robert Lepage et *Mouvements du désir* de Léa Pool (Cinémaginaire), et *Screamers* de Christian Duguay (Allegro Films).

Casting Lucie Robitaille a été fondée en 1985 et Lucie Robitaille en assume depuis la présidence.





**Aucune mise en scène**

**La réalité en direct sur RDI**



**L'information continue**

Offert sur le câble

FINANCES-FILMS CANADA  
FILM FINANCES CANADA

**Félicitations aux  
finalistes**

**LES GARANTS D'ACHÈVEMENT**

pour séries de télévision,  
longs métrages  
et coproductions internationales

**Michael Spencer**

1100, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1330  
Montréal (Québec) H3B 4N4

Téléphone: (514) 875-6763  
Fax.: (514) 876-3987

**THE COMPLETION GUARANTORS**

for features,  
television series  
and international co-productions

**John Ross**

65 Heward Avenue  
Suite 214  
Toronto, Ontario, M4M 2T5

Telephone: (416) 778-6397  
Fax.: (416) 406-7418

*Félicitations*  
aux auteurs et recherchistes  
finalistes et récipiendaires de prix GÉMEAUX

\* \* \* \* \*  
**S A R D e C**

*Au service des auteurs, recherchistes et documentalistes  
de l'audiovisuel depuis 1949*

**1229, RUE PANET, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2L 2Y6  
TÉLÉPHONE : (514) 526-9196 • TÉLÉCOPIEUR : (514) 526-4124**



En septembre 1986,  
tous les regards sont tournés  
vers **La télé de l'année.**

Le nouveau réseau  
impose sa présence  
dans toutes les régions  
du Québec... et dès lors,  
**On grandit ensemble.**

Le personnel de TQS  
et les producteurs  
indépendants  
créent **Ensemble**  
une nouvelle télévision,  
jeune et dynamique.

Originalité et audace  
caractérisent sa programmation.  
Les téléspectateurs  
**Voient comme c'est bon.**

Des reporters parcourent  
tous les quartiers de la ville  
et ne veulent rien  
manquer de **l'Action !**

Jour après jour,  
caméramans et journalistes  
se retrouvent  
**Au coeur de l'action.**

Partout on entend :  
**Moi j'aime ça.**

## Félicitations

aux artistes et aux artisans de TQS  
qui ont contribué à bâtir une télé

Allumée depuis **10** ans!

# CATÉGORIES

Dans l'ordre alphabétique  
des titres et des candidats

# d'émissions

## SÉRIE DRAMATIQUE



10-07

Jacques Bonin, Claude Veillet  
**Téléfiction**

Patrouilleurs dans le secteur le plus chaud du centre-ville de Montréal, Philippe Nadeau et Tom Saint-Mars sont appelés à enquêter sur la mort d'un pharmacien dont le corps a été retrouvé dans un stationnement souterrain du centre-ville. Au poste, tout le monde est persuadé que cet incident tombera dans l'oubli. L'enquête prendra toutefois des proportions majeures.



**Alys Robi**

Jacques Bonin, Claude Veillet  
**Téléfiction**

Première star québécoise de renommée internationale, Alys Robi a connu une montée fulgurante vers les sommets de la gloire. Elle a conquis, en quelques années seulement, le Canada, les États-Unis et l'Europe toute entière. Cette série relate l'épopée tumultueuse de cette grande star, de ses premiers pas sur la scène du Théâtre National à sa chute puis son internement à l'hôpital psychiatrique Saint-Michel-Archange.



**Jasmine**

Pierre Gendron, Lyse Lafontaine  
**Bloom Films/  
Verseau International**

Jasmine, la première policière noire à Montréal, belle et diplômée universitaire, rêve d'un système policier communautaire et préventif. Elle se heurte au racisme, aux préjugés, aux passions linguistiques et à l'incompréhension, mais tient tête. Son unique but est d'aider la société à accepter ses différences et à en faire sa richesse. Pourtant, Jasmine dérange.

## TÉLÉROMAN [suite]



**À nous deux**

Maude Martin  
**Société Radio-Canada**

Comédie dramatique contemporaine, ce téléroman jette un regard tendre et lucide sur nos contradictions, le fossé entre nos rêves et la réalité, nos sentiments et nos devoirs, nos convictions et nos actes. *À nous deux*, c'est l'arène des conflits personnels et juridiques entre Simone et Philippe. C'est aussi le reflet d'une lutte de générations, d'une association tumultueuse doublée d'une attirance réciproque.



**Graffiti**

Pierre-Yvan Dubuc  
**Radio-Québec**

Ce téléroman se déroule dans un quartier populaire de Montréal et avait pour point de départ l'alphabétisation. Pour sa dernière saison, *Graffiti* s'intéresse maintenant à la vie au quotidien. À travers les drames et les conflits, les personnages de *Graffiti* font preuve de courage, de volonté et de détermination.



**Les Héritiers Duval**

André Tousignant  
**Société Radio-Canada**

La relation entre Christian Duval et Isabelle demeure plutôt tendue; le couple a perdu la confiance et la complicité des premières années. Les enfants leur donnent du souci. Dominique fait tout en son pouvoir pour aider sa nouvelle protégée, Sophie. Francis s'installe temporairement chez Liza, mais constate que cette dernière est plutôt préoccupée par ses ambitions professionnelles. Ron et Marguerite vivent de leur côté des relations... mouvementées.



## Omertà: la loi du silence

*François Champagne,  
Francine Forest*  
**Productions SDA**

*Omertà* nous propulse dans l'univers du crime organisé et des services de renseignements. Victime d'un attentat, le directeur de l'Escouade du crime organisé déclenche une vaste opération visant à éliminer l'insaisissable Giuseppe Scarfo, parrain de la pègre montréalaise. Il confie cette enquête aux agents Pierre Gauthier et François Pelletier qui auront à relever le plus grand, le plus dangereux et le plus excitant défi de leur carrière.



## Urgence

*Claude Godbout*  
**Les Productions Prisma**

Au service des urgences de l'hôpital universitaire Coeur-de-Jésus, tout un monde gravite. Des médecins et infirmières débordés vivent tantôt des victoires émouvantes tantôt des défaites tragiques. *Urgence* raconte les motivations et les exutoires de ces professionnels et dévoile le pouvoir incomparable des gestionnaires du domaine de la santé.

## TÉLÉROMAN



## 4 et demi

*Albert Girard*  
**Société Radio-Canada**

Louis et Isabelle ont franchi avec succès l'épreuve de la cohabitation. Malgré quelques malentendus inévitables, ils ont bien réussi à s'adapter à leur nouvelle vie et ils s'aiment comme au premier jour. Leurs amis, François et Maryse, vivent de leur côté des vies sentimentales plutôt compliquées. *4 et demi* est un téléroman branché sur les réalités des jeunes d'aujourd'hui.

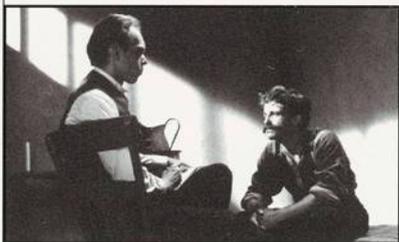


## Sous un ciel variable

*Royal Marcoux, Constance Paré*  
**Société Radio-Canada**

La victoire des verts au référendum sur le projet du promoteur a rassuré bien des citoyens à Belmont. Le danger écarté, chacun revient à ses activités. Benjamin songe à ses projets de mariage avec Adrienne. Léon, lui, s'ennuie à la campagne. À l'auberge, Camille et Allan semblent filer le parfait amour. On suit également les relations entre Mireille et André et celles, plus compliquées, entre Estelle et Marc.

## ÉMISSION DRAMATIQUE



## L'Affaire Cordélia Viau (Les Grands Procès)

*Vincent Gabriele, Pierre Nadeau*  
**Les Productions Sovimage/  
Les Productions du Sagittaire**

Jeune femme aux convenances sévèrement critiquées par ses pairs, Cordélia Viau était-elle condamnée d'avance? La reconstitution dramatique du célèbre procès jette une lumière bien cruelle sur une époque et ses gens. L'Affaire Cordélia Viau s'est déroulée en 1898.



## L'Affaire Côté (Les Grands Procès)

*Vincent Gabriele, Pierre Nadeau*  
**Les Productions Sovimage/  
Les Productions du Sagittaire**

En pleine Révolution tranquille, en 1963, dans une petite ville de province, le jeune pensionnaire Martin Côté est accusé d'avoir tué le frère Joseph. Révolte contre le clergé? Manifestation explosive d'une jeunesse en colère? Scabreuse affaire sexuelle? Saura-t-on jamais la vérité?

# d'Émissions

ÉMISSION DRAMATIQUE [suite]



**L'Affaire Durand  
(Les Grands Procès)**

Vincent Gabriele, Pierre Nadeau  
Les Productions Sovimage /  
Les Productions du Sagittaire

Pas moins de vingt-quatre années se sont écoulées avant que Denis et Anne Durand puissent enfin confronter le présumé meurtrier de leur mère: Raymond Durand, leur père. Le procès de l'Affaire Durand s'est déroulé en 1992, à Houston dans l'état américain du Texas.



**L'Affaire Nogaret  
(Les Grands Procès)**

Vincent Gabriele, Pierre Nadeau  
Les Productions Sovimage /  
Les Productions du Sagittaire

Dans la cave de l'Académie Roussin, on a découvert le corps d'une fillette de sept ans. Elle aurait été violée. Tout semble indiquer que le frère Albert Nogaret est le meurtrier. Ce crime, rare à l'époque, avait profondément horrifié la société québécoise. L'Affaire Nogaret, telle que vécue en 1931.



**Pas d'bec, pas d'chèque  
(Avec un grand A)**

André Monette  
Radio-Québec

Vincent, 40 ans, a régulièrement recours aux services des prostituées pour «une petite vite», une excellente façon de décompresser, dit-il. Un jour, au volant de son auto alors qu'une jeune fille est sur le point de le faire jouir, il ferme les yeux et provoque un accident. Le voilà dans de sales draps. Surtout que son épouse ne croit pas ses explications douteuses. Jusqu'où osera-t-elle aller pour découvrir la vérité?

ÉMISSION OU SÉRIE D'ANIMATION [suite]

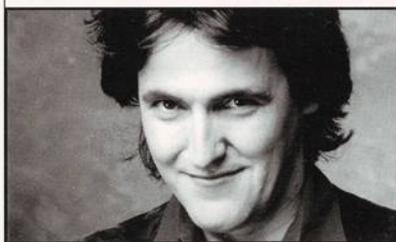


**Spirou II**

André A. Bélanger,  
Jacques Pettigrew  
Ciné-Groupe

Spirou et Fantasio continuent de faire face à l'adversité avec courage, imagination et humour. La plupart des personnages de la première série sont également de la partie: certains leur venant généreusement en aide d'autres leur compliquant la vie...

SÉRIE DE VARIÉTÉS



**Besoin d'amour**

Jean Bissonnette, Jean-Claude  
Lespérance, Richard Martin,  
Luc Wiseman  
Les Productions Avanti Ciné Vidéo

Émission de variétés quotidienne de 30 minutes. *Besoin d'amour* est animée par Guy A. Lepage. Celui-ci reçoit chaque jour une personnalité et un invité inconnu du public. Des performances musicales, théâtrales, humoristiques et des capsules tournées à l'extérieur du studio agrémentent chaque émission.



**L'Écuyer**

Michel Gauthier  
Cité Variations

Animée par Patrice L'Écuyer et enregistrée devant public au Théâtre National à Montréal, cette émission de variétés accueille les plus grandes vedettes de la chanson, du spectacle et de la télévision, et les personnalités du monde politique, économique, sportif, etc. Claude «Mégo» Lemay et ses musiciens réchauffent l'atmosphère.

## ÉMISSION OU SÉRIE D'ANIMATION



### **Le Monde irrésistible de Richard Scarry**

*Cassandra Schafhausen,  
Ronald A. Weinberg*  
**Cinar Films**

Inspirée de l'oeuvre littéraire de Richard Scarry, cette série d'animation fait naître à l'écran les petites bestioles d'un monde tout à fait irrésistible. Cassis le chat et son meilleur ami Asticot le ver de terre se mêlent à toutes sortes d'histoires drôles. Entourés de leurs amis et de leur famille, ils apprennent à vivre dans un monde fantastique.



### **Les Tribulations du Cabotin**

*Hubert Gariépy, Jacques Pettigrew*  
**Ciné-Groupe**

Un vieux cargo nommé Cabotin parcourt les sept mers. Les personnages canins du Cabotin ne reculent devant rien: une Mer de Chine infestée de pirates, une rivière de Kalamagos pleine de mystères redoutables, une île Dingo aux trésors d'une civilisation perdue.



### **Robinson Sucoë**

*Micheline Charest, Christian Davin,  
Ronald A. Weinberg*  
**Cinar Films**

C'est à New York en 1787 que la vie monotone de Robinson Sucoë, homme de ménage au New York Herald, se transformera en une aventure extraordinaire. Rêvant de vivre sur une île déserte, il est nommé journaliste et envoyé aux tropiques à la recherche... d'une île déserte avec pour seule obligation de rédiger chaque semaine un récit de sa vie de naufragé solitaire.



### **L'Enfer c'est nous autres**

*Johanne Bouchard*  
**Société Radio-Canada**

Pour le plus grand plaisir des téléspectateurs, Julie Snyder poursuit son train d'enfer sur une base hebdomadaire. Julie propose un programme copieux, rempli de surprises, comprenant notamment des entrevues réalisées à sa manière avec les plus grandes stars, une performance en direct d'un artiste invité, un regard très original sur un élément de l'actualité artistique et quelques reportages.



### **Les Francolies de Montréal Édition 1995**

*Johanne Gagnon, Guy Latraverse,  
Alain Simard*  
**L'Équipe Spectra**

Il s'agit d'une série de cinq émissions enregistrées dans le cadre des Francolies de Montréal en 1995. Ces spectacles mettent en vedette des artistes d'ici et d'ailleurs: Jean-Pierre Ferland, Paul Piché, Gérard Lenorman, Hugues Aufray et Kashtin.



### **Sonia Benezra**

*Marleen Beaulieu*  
**Coscient**

L'animatrice Sonia Benezra orchestre, autour d'un invité principal, un grand spectacle hebdomadaire de variétés. Accueillant des têtes d'affiche d'ici et d'ailleurs, l'émission comprend des prestations de la vedette principale et des autres artistes invités, des entrevues avec l'animatrice et des surprises de toutes sortes.

# d'Émissions

SPÉCIAL DE VARIÉTÉS



**Céline Dion**  
- Spécial d'Enfer

Johanne Bouchard  
Société Radio-Canada

Histoire de mesurer l'impact de la Dion-manie en France, l'équipe de l'Enfer a réussi à «capturer» notre Céline Dion nationale à Cannes, lors du MIDEM. Julie Snyder suscite les confidences de René Angelil et des membres de son équipe de tournée, notamment sa soeur Manon Dion, Patrick Angelil et son garde du corps Eric. L'émission contient également des extraits des performances de Céline en répétition et en spectacle.



**Ginette Reno**

Pierre Brochu, Jean-Daniel Eigenmann, Jean Lemire  
Poly-Productions

Dans un portrait tout en nuance, Ginette Reno retrace l'itinéraire de sa vie et de sa carrière avec toute la spontanéité et la sincérité qu'on lui connaît. Quelques centaines d'extraits d'archives nous permettent d'entendre à nouveau ses chansons à succès, depuis ses débuts professionnels à l'âge de 14 ans jusqu'au lancement de son tout dernier disque. Rencontre avec une femme extrêmement attachante.



**René Simard,**  
25 ans de carrière

Guy Cloutier, Michel Rodrigue  
PGC Télévision

L'émission René Simard, 25 ans de carrière est avant tout un montage riche en documents visuels. Elle trace le portrait de l'extraordinaire carrière de René Simard, de L'Oiseau jusqu'à aujourd'hui. Un résumé dynamique, émouvant, surprenant et parfois même humoristique de cet artiste qui a marqué l'histoire du showbusiness québécois.

SÉRIE HUMORISTIQUE [suite]



**Majeurs et Vaccinés**

Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Richard Martin, Luc Wiseman  
Les Productions Avanti Ciné Vidéo

Quatre jeunes adultes provenant de milieux différents partagent un appartement. S'il n'eût été de leurs études, ces quatre jeunes n'auraient jamais eu l'occasion ou le désir de se côtoyer. Leurs différences de valeurs, d'éducation et de goûts personnels seront pour eux une source de conflits qui les entraîneront dans diverses situations.



**Moi et l'autre**

Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Richard Martin, Luc Wiseman  
Les Productions Avanti Ciné Vidéo

Retrouvez Dodo et Denise, (Dominique Michel et Denise Filiatrault) 30 ans plus tard. Vous découvrirez, avec plaisir, que malgré les années passées, elles n'ont pas du tout changé! Dans la nouvelle série (tout comme dans la première), les deux femmes vivent des situations aussi loufoques les unes que les autres...

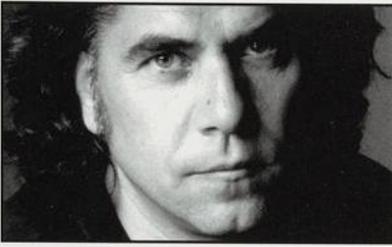
SPÉCIAL HUMORISTIQUE



**Bye Bye 95**

Stéphane Laporte  
Société Radio-Canada

Une des émissions les plus attendues de l'année, sinon la plus attendue, Bye Bye 95 réserve des moments inoubliables. L'année a été fertile en événements de toutes sortes sur la scène politique, sociale, culturelle et sportive. Ce ne sont donc pas les sujets qui ont manqué au concepteur Stéphane Laporte et à son équipe de comédiens composée de Dominique Michel, Diane Lavallée, Serge Thériault et André-Philippe Gagnon.



## **Richard Séguin: Fragments d'instinct**

*Lyne Denault, Pierre Marchand*  
**MusiquePlus**

Richard Séguin est le point de mire de cette émission spéciale portant sur son nouvel album *D'Instinct*. Véritable journal intime du créateur, cette incursion dévoile toutes les étapes de la production et de l'album. *Fragments d'instinct* propose une rétrospective musicale de l'oeuvre de Séguin et quelques fragments de ses nouvelles chansons, de sa vie et des images touchantes du refuge de l'artiste en Estrie.

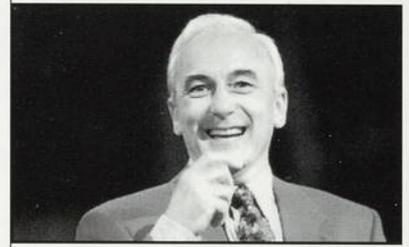


## **Roch Voisine - Chaud 95**

*Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Luc Wiseman*  
**Les Productions Avanti Ciné Vidéo**

*Chaud 95* est une émission de variétés mettant en vedette Roch Voisine dans le cadre de sa prestation du 21 avril 1995, au Théâtre du Forum. Les chansons enregistrées pendant le concert sont illustrées par des images de la vedette dans la vie de tous les jours.

## SÉRIE HUMORISTIQUE



## **Juste Pour Rire 1995**

*François Rozon, Gilbert Rozon*  
**Les Films Rozon**

*Juste Pour Rire* est une émission de variétés composée de performances humoristiques d'artistes variés, animée avec fantaisie par un présentateur. Cette série d'émissions nous fait connaître des artistes provenant de tous les coins du monde et leurs numéros les plus hilarants.



## **Surprise sur Prise (Spécial 10<sup>e</sup> anniversaire)**

*Pierre Robert*  
**Les Productions PRAM Internationales**

Le *Spécial 10<sup>e</sup> anniversaire* de *Surprise sur Prise* évoque et rend hommage aux dix premières années de l'émission au Québec. Plus qu'un recueil de gags, ce spécial dévoile les diverses facettes de la conception de cette émission: la fabrication d'un gag; le rôle des complices; les plus belles réactions de victimes; les gags les plus célèbres...



## **Toute ressemblance avec des personnes connues est ben de valeur pour eux autres!**

*Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Luc Wiseman*  
**Les Productions Avanti Ciné Vidéo**

Le dernier spectacle d'André-Philippe Gagnon le montre au summum de son art. Après avoir triomphé à Paris, à Toronto, à Las Vegas et à Los Angeles, André-Philippe revient coiffé du titre de meilleur imitateur au monde. Sa prestation prouve que c'est un titre qu'il mérite parfaitement.

## SPÉCIAL DES ARTS DE LA SCÈNE



## **Glenn Gould: Extasis**

*Jocelyn Barnabé*  
**Société Radio-Canada**

Cette émission nous fait découvrir plusieurs facettes de la vie et de la carrière de Glenn Gould, qui fut sans doute l'artiste canadien le plus admiré sur la scène internationale. *Glenn Gould: Extasis* relate certaines étapes de la vie de ce pianiste génial et controversé, et évoque la passion, la sensibilité et l'intensité qui l'habitaient.

# d'Émissions

SPÉCIAL DES ARTS DE LA SCÈNE  
[suite]



**Joe**

Bernard Picard  
Société Radio-Canada

Cette chorégraphie de Jean-Pierre Perreault est reconnue, ici et ailleurs dans le monde, comme une oeuvre marquante de la danse moderne. Oeuvre sans musique, *Joe* transforme la scène en un gigantesque instrument de percussion. Les danseurs, vêtus de paletots, de vieux chapeaux et de lourdes bottines noires, créent entièrement l'environnement sonore de l'oeuvre par le jeu subtil du frottement et du martèlement de leurs pas sur le sol.



**Le Songe du collectionneur de gammes**

Bernar Hébert, Michel Ouellette  
Cine Qua Non Films

*Le Songe du collectionneur de gammes* présente une illustration visuelle de deux pièces musicales: le *Concerto pour Orchestre* et *Mikrokosmos*, composées par Béla Bartok, l'un des plus éminents compositeurs de musique classique du 20<sup>e</sup> siècle. Ce film met en vedette l'Orchestre Symphonique de Montréal, son chef Charles Dutoit ainsi que les acteurs Geneviève Rochette et Rodrigue Proteau.



**Les Ailes du Feu**

Sylvie Bourque, René Chénier,  
Serge Ladouceur.  
Les Productions de l'Encrier

Un orchestre répète, le chef fait reprendre, s'arrête, explique, s'enflamme. Le compositeur veille. Le ruban tourne. Des images d'époque: archives, photos, actualités filmées, viennent s'immiscer dans le coeur du propos comme toile de fond. Omniprésente, la musique – la suite symphonique *Les Ailes du Feu* de Philippe Leduc enregistrée à Prague – est le fil conducteur.

SÉRIE D'ÉMISSIONS CULTURELLES  
[suite]



**Perfecto**

Pierre Marchand  
MusiquePlus

Du plus chic au plus clip, du plus choc au plus rock, *Perfecto* suit la nouvelle vague. Avec *Perfecto*, la mode n'a plus de secrets! De fil en aiguille, l'équipe de *Perfecto* passe par tous les lieux de création pour porter au petit écran les dessous de la mode sous toutes ses coutures.



**Second Regard**

Carole-Anne Petit-Bélanger  
Société Radio-Canada

Alain Crevier anime le magazine *Second Regard* en 1995-1996. Chaque semaine, il présente des reportages, des chroniques et de courtes entrevues. *Second Regard* met en lumière la vie religieuse dans toutes ses dimensions, témoigne des différentes formes que peut prendre la quête de sens dans la vie et dans la société.



**Visions d'Amérique**

Serge Bellerose  
Coscient

*Visions d'Amérique* est le magazine quotidien de la francophonie des Amériques: de la Terre de Baffin à la Terre de Feu, de l'Atlantique au Pacifique. Le magazine propose, à travers ses reportages, ses portraits et ses entrevues, une vision large, moderne et palpitante de l'art de vivre en français, en terre d'Amérique.

## SÉRIE D'ÉMISSIONS CULTURELLES



### Saltimbanco

*Hélène Dufresne, Jacques Payette*  
**Productions Télémagik**

*Saltimbanco* n'est pas une histoire linéaire. C'est une sorte de fable qui raconte les passages de personnages appelés les «Vers» à l'état de «Baroque». Sorte d'illuminés pourvus d'une vision extra-lucide du monde, les «Baroques» révèlent les multiples contradictions de notre civilisation.



### Box-Office

*Marc Trudeau*  
**Image Diffusion International**

*Box-Office* est un magazine hebdomadaire entièrement voué au septième art. Animée par Anne-Marie Losique, l'émission offre un tour d'horizon complet du monde du cinéma: dossiers d'actualité, portraits de grandes vedettes et reportages sur les sorties de films en salles, les tournages et les événements cinématographiques majeurs.



### Christiane Charette en direct

*Christiane Charette, Monique Gignac*  
**Société Radio-Canada en coproduction avec Les Productions Gignac/Charette**

Christiane Charette reçoit ceux et celles qui font l'actualité: aussi bien des vedettes qui exercent une fascination sur le public que des intellectuels. Entrevues, tables rondes, débats et extraits d'oeuvres culturelles offrent aux téléspectateurs l'occasion de se prononcer sur des sujets chauds et de faire connaître leurs goûts et leurs opinions.

## SÉRIE D'ÉMISSIONS DE SERVICES



### Automag Plus

*Laurent Bourdon*  
**Les Productions Prisma**

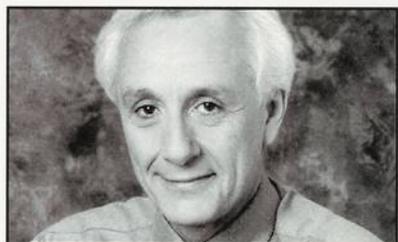
*Automag Plus* s'adresse aux automobilistes canadiens et dresse un portrait global du monde de l'automobile. Divers aspects pratiques tels que l'entretien, la réparation et les essais routiers y sont abordés. *Automag Plus* confirme les choix personnels des consommateurs et enseigne les notions élémentaires de sécurité.



### Janette... tout court

*Louis Choquette, André Monette*  
**Radio-Québec/  
Les Productions Point de Mire**

Grande éducatrice populaire, Janette Bertrand s'intéresse à tout avec un regard dépourvu de préjugés. Avec un traitement qui varie d'une semaine à l'autre, en fonction du thème de l'émission et des invités, *Janette... tout court* ne manque pas de nous intéresser. Au programme: la condition masculine, la médiation familiale, le Club des parents pas pires, des entrevues de fond avec des personnalités, etc.



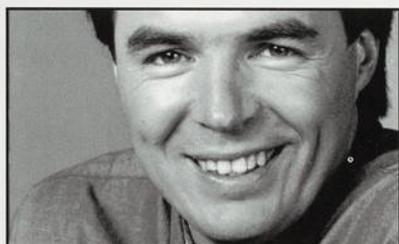
### La Facture

*Lucie Gagnon*  
**Société Radio-Canada**

Le magazine *La Facture* traite des besoins et préoccupations des consommateurs d'aujourd'hui. L'animateur Gilles Gougeon et son équipe mènent des enquêtes et tentent d'illustrer certains dangers liés à la consommation. Des capsules, des chroniques et des reportages fournissent une foule de renseignements sur les produits, les services et les habitudes des consommateurs.

# d'émissions

SÉRIE D'ÉMISSIONS DE SERVICES  
[suite]



**Qui vive!**

*Aimée Danis*  
**Verseau International**

*Qui vive!* porte un regard médical sur l'actualité et la société. Cette émission cherche à répondre aux questions que se pose le public: interrogations sur la vie et la mort, la souffrance, le besoin d'être utile, d'être aimé et d'aimer. L'animateur Benoit Jonhson présente les témoignages de vedettes et des reportages riches en informations factuelles, médicales et scientifiques.



**Visa Santé**

*Mario Clément*  
**Coscient**

Un magazine d'information préventif sur la santé physique et mentale. On y véhicule une foule d'informations susceptibles d'aider les gens à se maintenir en santé, identifier les symptômes d'une maladie, comprendre les mécanismes de son développement et entreprendre une démarche de guérison.

SÉRIE D'INFORMATION:  
AFFAIRES PUBLIQUES



**Droit de Parole**

*Simon Girard*  
**Radio-Québec**

Pour une troisième année, Anne-Marie Dussault anime *Droit de Parole*. Témoignages, vox populi et sondages de la maison SOM alimentent le débat. Chaque semaine, *Droit de Parole* se penche sur un sujet important de l'actualité politique, sociale ou culturelle.

SÉRIE D'INFORMATION:  
AFFAIRES PUBLIQUES [suite]

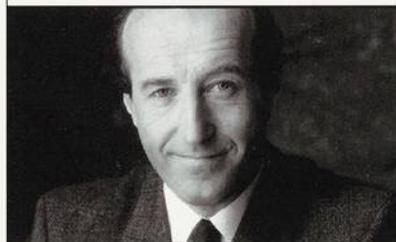


**Politiquement Direct**

*Pierre Marchand, Richard Montpetit*  
**MusiquePlus**

La campagne référendaire bat son plein. MusiquePlus est au coeur de la question avec la série *Politiquement Direct*. L'agenda politique de MusiquePlus propose cinq émissions, histoire de refléter les tendances: celle du oui, celle du non et celle du peut-être. Cette série d'émissions spéciales cherche à éclairer le choix des jeunes électeurs en faisant la lumière sur les enjeux des deux options.

JOURNAL TÉLÉVISÉ



**Le Téléjournal**

*Bernard Derome, Jean-Pierre Gagné, Bruce Lindsay, Luc Paradis*  
**Société Radio-Canada**

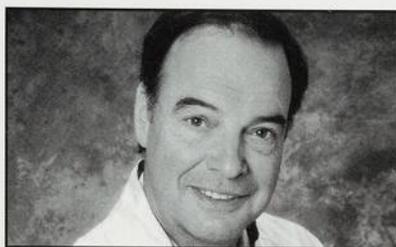
*Le Téléjournal* demeure le chef de file incontesté des grands bulletins nationaux. C'est le bulletin de référence préparé par une équipe chevronnée de journalistes et de correspondants. Cette équipe suit de près l'actualité nationale et présente des reportages exclusifs sur les grands titres de la scène provinciale, nationale et internationale.



**Montréal ce soir**

*Pierre-Paul Beaulieu, Simon Durivage, Hélène Pichette*  
**Société Radio-Canada**

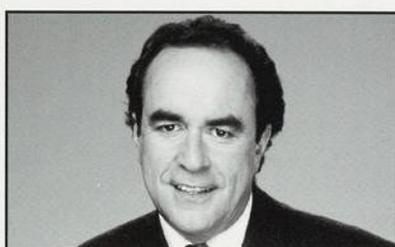
*Montréal ce soir* est une émission quotidienne animée par Simon Durivage avec le concours d'une grande équipe de journalistes chevronnés. Branchée directement sur l'actualité régionale, *Montréal ce soir* suit l'évolution des dossiers économiques, sociaux et culturels de la métropole, sans négliger les faits divers et autres nouvelles qui ponctuent la vie de la grande ville.



## Enjeux

Jean-Luc Paquette  
Société Radio-Canada

Animée par Pierre Nadeau, l'émission *Enjeux* est présentée dans la formule souple d'un magazine. L'émission propose, chaque semaine, différents sujets. *Enjeux* privilégie les dossiers fouillés, rigoureux, inédits et touchant divers aspects de la vie des gens.



## Le Point

Jean Pelletier  
Société Radio-Canada

*Le Point* est diffusé six soirs par semaine. Avec des reportages exclusifs et des entrevues sur les événements significatifs de l'actualité nationale et internationale, *Le Point* représente le meilleur choix pour approfondir les sujets les plus chauds. Jean-François Lépine anime ce magazine à la formule souple, conçu pour s'adapter d'une manière optimale aux exigences de l'actualité.



## Maisonneuve à l'écoute

Nicolas Doyon  
RDI

*Maisonneuve à l'écoute* est une émission d'information animée par le journaliste Pierre Maisonneuve. L'émission traite des sujets liés à l'actualité et constitue une tribune de choix pour les téléspectateurs intéressés par ce qui se passe dans le monde qui les entoure.

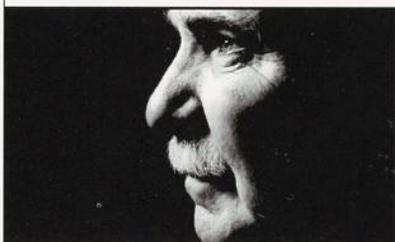
## DOCUMENTAIRE D'AUTEUR



## Québec ce soir

Jean Martin, Jean-Claude Picard,  
Pierrette Savard  
Société Radio-Canada - Québec

*Québec ce soir* est un magazine quotidien d'information. Il rejoint environ 150 000 téléspectateurs dans les régions de Québec et de l'Est du Québec. Cinq soirs par semaine, il offre à son auditoire une revue complète des nouvelles locales, régionales, nationales et internationales. Il propose également un volet affaires publiques et des informations artistiques, culturelles et sportives.



## Duceppe

Pierre Brochu,  
Jean-Daniel Eigenmann  
Poly-Productions

Redécouvrez l'homme-orchestre aux talents multiples qu'a été Jean Duceppe, celui qui a laissé sa marque partout où il est passé, tant au théâtre et au cinéma, qu'à la radio et à la télévision... La production retrace les multiples facettes de son activité professionnelle et de sa vie personnelle.



## L'Aventure des Compagnons de saint Laurent

Aimée Danis, Jean-Claude Labrecque, Nicole Lamothe  
Verseau International en coproduction avec l'Office national du film du Canada

Portrait du père Émile Legault, cette émission s'articule autour de l'histoire des Compagnons de saint Laurent telle que vécue par son fondateur-directeur. Plus qu'un homme de théâtre, plus qu'un metteur en scène, plus qu'un rassembleur, le père Émile Legault fut l'un des éléments catalyseurs de l'éveil artistique au Québec.

# d'Émissions

DOCUMENTAIRE D'AUTEUR [suite]



**Le Filet vide**

Alain Belhumeur, Richard Elson  
Imageries

Pêcheurs sans filet, victimes de la crise de la morue... La mer qui les a nourris pendant si longtemps est maintenant déserte. Tout en révélant le grand drame humain des habitants des villages côtiers, *Le Filet vide* identifie plusieurs causes de ce désastre et souligne les aspects scientifiques ainsi que les conséquences économiques du moratoire sur la pêche à la morue.



**Le Jardin oublié**

Josée Beaudet, Marquise Lepage  
Office national du film du Canada

Réalisatrice, scénariste ou productrice de près de 700 films, Alice Guy-Blanché a vu naître le septième art et a contribué à son développement. Durant 17 ans, elle a été la seule femme cinéaste du monde. Son histoire, c'est un peu celle du cinéma. *Le Jardin oublié* rend hommage à une femme dont l'oeuvre a marqué toute une époque.



**Steinberg**

Vidal Béïque, Mark Blandford,  
Vincent Gabriele, Pierre Sormany  
Les Productions Sovimage

*Steinberg* raconte l'histoire de Sam Steinberg, un immigrant hongrois, un petit gars de la "Main" qui, à 13 ans, quitte l'école pour s'associer avec sa mère dans l'épicerie qu'elle avait fondée. Ce documentaire en trois volets raconte la naissance de l'entreprise familiale jusqu'à l'expansion fulgurante de l'après-guerre, la difficile maturation de l'empire, les dernières années de Sam Steinberg et la disparition de l'entreprise.

SÉRIE DOCUMENTAIRE [suite]



**Le fantôme du Forum**

Michel Tousignant  
Productions Pixcom

Cette mini-série documentaire évoque l'histoire du Forum de Montréal par le biais des événements sportifs, culturels, politiques et religieux qui s'y sont déroulés au cours des 72 dernières années. La voix d'un fantôme livre tous les secrets du Forum à une jeune journaliste. Construits aussi à l'aide de photos et de films d'archives, les épisodes sont entrecoupés d'entrevues et de témoignages.



**M'aimes-tu? (1996)**

Jacques Nadeau, Louise Viens  
Idéacom International

Les émissions spéciales *M'aimes-tu?* abordent d'importants enjeux de société. Elles offrent des pistes de réflexion, des solutions et des outils pour prendre sa vie en mains! Par des monologues d'un humour parfois tendre, parfois décapant ou encore franchement absurde, quatre animateurs posent les vraies questions et expriment clairement ce que les gens ressentent.

SPÉCIAL D'INFORMATION



**Droit de Parole/  
Référendum**

Simon Girard  
Radio-Québec

Pourquoi oui, pourquoi non? Un débat spécial de deux heures animé par Anne-Marie Dussault. Durant la première heure, son invité, le ministre Bernard Landry, affronte les questions de 16 sympathisants pro-non. Durant la deuxième heure, le chef du Parti Libéral répond aux questions de 16 sympathisants du camp du oui.

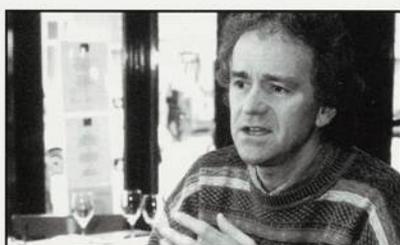
## SÉRIE DOCUMENTAIRE



### Découverte

*Thérèse Patry*  
Société Radio-Canada

L'animateur Charles Tisseyre, la grande équipe de *Découverte* et le public nombreux et fidèle de l'émission partagent une même passion: comprendre les phénomènes qui nous entourent et prendre connaissance des éléments susceptibles de modifier notre environnement, notre santé et notre milieu de vie.



### La dépression et la manico-dépression

*Pierre Beaudry, Guy Latraverse, Régnald Paré*

Les Productions Sogestalt

Cette émission documentaire veut sensibiliser le public à la dépression et à la manico-dépression. Elle démythifie certains aspects de ces maladies bipolaires, enseigne comment reconnaître les signes et les symptômes, et met en lumière les traitements possibles.



### La Semaine verte

*Gaston Imbeau*  
Société Radio-Canada - Québec

Ce magazine hebdomadaire est consacré à l'agriculture, aux forêts, aux ressources halieutiques et à l'environnement. L'émission permet de rencontrer les gens qui oeuvrent et vivent dans ces différents secteurs d'activités. Elle est aussi un instrument pour mieux connaître notre milieu physique par ses reportages sur la faune et la flore.

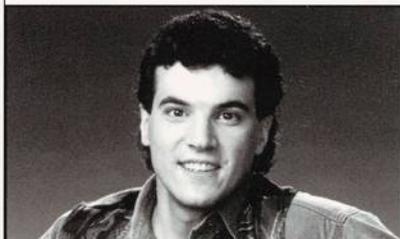
## JEU (CRÉATION ORIGINALE)



### Référendum 95

*Jean-François Woods*  
Société Radio-Canada

Le 30 octobre 1995, les Québécois avaient à exercer un choix important en cette soirée référendaire. Les équipes de production, technique, informatique et journalistique de Radio-Canada ont présenté les résultats des 125 circonscriptions du Québec, appuyés par des analyses pertinentes et des réactions captées dans plus de 30 points d'intervention.



### Génies en herbe jr.

*Yves Boutin*  
Société Radio-Canada

Jeu-questionnaire animé par Martin Gélinas, *Génies en herbe jr.* met à l'épreuve les connaissances générales des jeunes de cinquième année de niveau primaire tout en leur permettant de s'amuser. Le concept de cette émission est basé sur la série nationale de *Génies en herbe* présenté dans un cadre plus décontracté, moins académique et faisant place à l'interaction avec le public en salle.



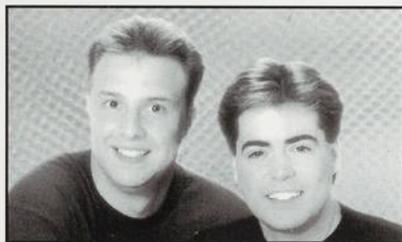
### Les Zigotos

*Laurent Bourdon*  
Les Productions Prisma

La cour des *Zigotos* est peuplée de trois animateurs et de personnages fabuleusement drôles, tels Nadine Trou d'Eau, la petite peste, Professeur Pénune, le savant fou et Théopolycap, le pépé tordu. Ceux-ci proposent chaque jour de la semaine des jeux, des chansons, des défis, des récompenses et des punitions abracadabrantes avec en prime... surprises et suspense.

# d'Émissions

**JEU (CRÉATION ORIGINALE)**  
[suite]



**Manigances**

Ellen Chassé  
**Société Radio-Canada -  
Ontario/Outaouais**

Deux équipes formées d'un jeune de 9 à 12 ans et d'un parent s'affrontent. Des jeux variés font appel à la vivacité, à la dextérité, aux connaissances, au sens d'observation et à la complicité des participants. Des moments divertissants et un public enthousiaste chaque semaine animent ces joutes amicales.



**Piment Fort**

Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Richard Martin, Luc Wiseman

**Les Productions Avanti Ciné Vidéo**

Normand Brathwaite et ses trois complices commentent, critiquent et analysent la vie artistique, culturelle, sportive et politique. Tout est prétexte à l'humour et rien ne les arrête. Un concept original de Serge Grenier, Jean-Pierre Plante et Yves Taschereau, dont la réputation n'est plus à faire.



**Shlak**

Jocelyne Allard, Pierre Blais  
**Trinôme-Inter**

Ce super quiz pour adolescents favorise une ouverture sur la culture nationale et internationale. Par le biais de questions-réponses et de situations comiques, les jeunes sont amenés à parfaire leur connaissance du monde du cinéma, de la musique, des vidéoclips et de la télévision.

**ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE,  
2-12 ANS: DRAMATIQUE [suite]**



**Les Aventures  
de la Courte Échelle**

Franco Battista, Elisabeth-Ann Gimber, Victor Harrouch, François St-Laurent  
**Allegro Film Productions III**

Tirée de la collection roman-jeunesse des éditions de la Courte Échelle, cette série d'aventures policières s'adresse aux jeunes de 8 à 12 ans. Elle est constituée de deux blocs distincts: Les Aventures de Catherine et Stéphanie et Les Aventures d'Andréa et Arthur, romans captivants de l'auteure Chrystine Brouillette.

**ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE, 2-12  
ANS: VARIÉTÉS ET/OU INFORMATION**



**As-tu vu ça?**

Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Luc Wiseman  
**Les Productions Avanti Ciné Vidéo**

Un jeu-questionnaire amusant, surprenant et éducatif pour les enfants de 6 à 9 ans. C'est dans une ambiance de récréation que les jeunes sont amenés à acquérir de nouvelles connaissances. Avec le sympathique Martin Dion dans le rôle de l'animateur, des compagnons d'une même classe s'affronteront.



**Bêtes pas Bêtes +**

Louise Ducharme  
**Société Radio-Canada**

Comme toujours, *Bêtes pas Bêtes+* est présentée dans une formule rythmée avec de multiples sujets, des reportages et des sketches. La série s'intéresse surtout aux animaux tout en considérant l'ensemble des questions touchant l'écologie, d'une grande importance pour le milieu où vivent les animaux et pour leur survie même.

ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE,  
2-12 ANS: DRAMATIQUE



## Anne La Banane

Marie-Claude Beauchamp  
Les Productions Prisma

Faisant grand place à l'infographie et aux accessoires en trois dimensions, cette série raconte les aventures d'Anne, gamine de 6 ans aussi détestable qu'attachante. Autour d'elle gravitent son petit frère Balzac, son amie Muffin, son professeur Misère, le directeur de son école, M. Bretelle, sa maman et son rival Eustache «La tache».



## La maison de Ouimzie

Micheline Charest, Patricia Lavoie  
Cinar Films

Adorable comédie de situation. *La maison de Ouimzie* met en vedette un joyeux groupe de marionnettes: Ouimzie et ses amis. Tous plus espiègles les uns que les autres, ces personnages attachants découvrent le monde et apprennent à vivre en harmonie les uns avec les autres, malgré leurs différences.



## La Princesse Astronaute III

Pierre Beaudry, Régnald Paré  
Les Productions Sogestalt

La troisième saison de cette série s'amorce dans le désarroi et le drame. Sinistra, la sorcière et son complice le roi Colère reprennent du service. Malheurs et maléfices s'abattent alors sur le royaume de Dragonville. La princesse Noémie et tous les habitants du château seront mis à contribution. Après de nombreuses aventures, les choses reviennent à l'ordre immuable des contes de fées...



## Le Petit Journal

Pascale Cusson  
Télévision Quatre Saisons

*Le Petit Journal* est conçu spécialement pour les jeunes, avec les nouvelles qui les préoccupent, l'actualité révisée pour tout comprendre... pour mieux comprendre. *Le Petit Journal* a une façon toute particulière de traiter l'information afin de la rendre à la fois intéressante et accessible aux jeunes... et aussi aux parents qui ont adopté cette émission d'information unique.



## Sur la piste

Diane England  
Productions SDA

Jessica, Guillaume et Vincent ont pour quartier général une salle de nouvelles qu'on croirait sortie d'une bande dessinée. Ces trois jeunes reporters sans peur et sans reproche mènent des enquêtes sur des sujets qui préoccupent les jeunes. À raison d'un sujet par semaine, ils proposent des entrevues surprenantes, des chroniques originales et des sketches humoristiques.



## Télé-Pirate V

Manon Beaudoin, François Champagne  
Productions SDA

*Télé-Pirate* est, plus que jamais, le coup de coeur quotidien des jeunes Québécois! Ils y découvrent et retrouvent le plaisir d'apprendre. Les trois animateurs abordent des thèmes variés: bricolages, santé, jeux, animaux, bien-être, etc. Chaque sujet est vulgarisé et adapté aux besoins des jeunes de 9 à 12 ans: réparer une gaffe, le mal de coeur en auto, survivre à un exposé oral, etc.

# d'Émissions

ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE,  
13-17 ANS: TOUTES CATÉGORIES



## Ici Ados Canada III

Michel Tousignant  
Productions Pixcom

*Ici Ados Canada III* est un document unique sur l'expérience, les besoins et les attentes des adolescents à l'égard de l'école. Cette émission spéciale de 90 minutes regroupe des témoignages d'adolescents de tous les milieux et des extraits d'un spectacle d'humour monté spécialement pour cette production.



## Pignon sur rue

Jocelyne Allard, Pierre Blais, Pierre-Paul Larivière, Jean Tourangeau  
Trinôme-Inter

*Pignon sur rue* propose une immersion au coeur du quotidien de jeunes inconnus devenus colocataires. Face à la vie réelle créée à même ces soubresauts, cette série est ouverte aux imprévus et montre les jeunes tels qu'ils agissent vraiment. On imagine déjà les accords et les frictions captés sur le vif...

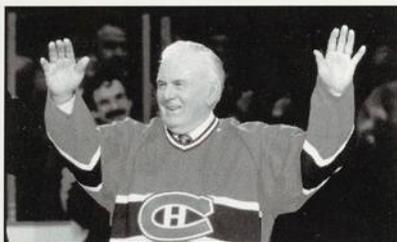


## Radio Enfer

Claudio Luca, Pierre Olivier  
Télé-Action

Quatre jeunes du secondaire, issus de milieux familiaux différents, se retrouvent à la direction d'une radio étudiante. En plus de cette nouvelle responsabilité, ces ados devront faire de leur mieux pour mener de front leur vie académique, familiale et sociale. Leur entente ne va pas sans heurts, l'incompatibilité des caractères rendant la cohabitation électrique, voire même explosive.

ÉMISSION OU SÉRIE SPORTIVE  
[suite]



## Le Forum... L'Adieu

Jean Bissonnette, Jean-Claude Lespérance, Luc Wiseman  
Les Productions Avanti Ciné Vidéo

Le 11 mars 1996, le Canadien disputait son dernier match au Forum. C'est un événement historique qu'il fallait souligner. Mais c'est plus qu'un moment d'histoire, c'est également un passage, un moment privilégié d'initiation entre l'histoire et l'avenir.



## Le hockey Molson du Canadien

Claude Brière  
Télévision Quatre Saisons

La tradition sportive se poursuit, sur les ondes de TQS à l'occasion d'une saison remplie d'action et de compétition! À suivre: des matchs enlevants. À prévoir: les décisions importantes de la direction du Tricolore. Et tout au long de la saison, l'équipe d'experts du hockey à TQS commente et met en relief les performances des joueurs.



## Sport 30 Mag: Spécial Palladium

Charles Perreault  
Le Réseau des Sports (RDS)

Diffusée en direct du Palladium de Kanata en banlieue d'Ottawa, l'émission *Sports 30 Mag* présente le nouveau domicile des Sénateurs d'Ottawa. En plus des chroniques habituelles, les téléspectateurs ont pu en savoir un peu plus long sur le Palladium grâce aux reportages, entrevues et visite guidée par l'animateur Claude Mailhot.



## Watatatow V

*Jacquelin Bouchard, Jean-Pierre Morin*  
**Les Productions JBM**

À l'image de la jeunesse qui l'inspire, cette série met en lumière un monde à fleur de peau. *Watatatow*, un outil pour la jeune génération? Une clé pour les adultes? Un miroir de la collectivité? *Watatatow*, c'est tout cela et aussi, simplement, le portrait d'une génération. Oui, il faudra désormais parler de la génération *Watatatow*.



## Zap III

*Lyse Lafontaine*  
**Verseau International**

Cette émission traite du décrochage scolaire et invite le téléspectateur à mieux connaître la vie quotidienne à l'école, à saisir l'extraordinaire vitalité des jeunes et leur soif d'apprendre et d'agir. Le propos se veut tonifiant, décapant et audacieux.

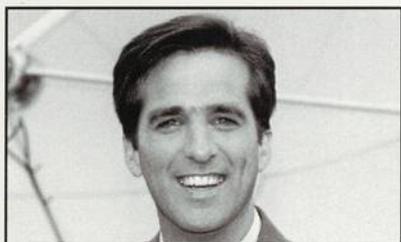
## ÉMISSION OU SÉRIE SPORTIVE



## La Soirée du hockey Molson à Radio-Canada

*Michel Quidoz*  
**Société Radio-Canada**

La tradition se poursuit le samedi soir à la Société Radio-Canada avec des matchs excitants des Canadiens, tant à Montréal qu'à l'étranger. Puis, pendant les séries éliminatoires avec tous les matchs du Canadien et les rencontres les plus importantes, jusqu'à la grande finale de la Coupe Stanley.



## Sports Plus

*Mike Piperni*  
**Télévision Quatre Saisons**

Tous les soirs de la semaine: les faits marquants et les résultats commentés. Baseball, hockey, golf, football, course automobile, tennis, compétitions nationales et internationales: tous les sports ont leur place! En compagnie de François Bessette, commentaires et reportages jettent un éclairage nouveau sur les performances, échanges, conflits, défaites et victoires.



**P R I X**  
**G É M E A U X**

**LA DIRECTION DU GROUPE COSCIENT  
FÉLICITE LES ARTISANS  
DE CHACUNE DE SES FILIALES  
POUR LES 38 MISES EN NOMINATION  
AU GALA DES GÉMEAUX 1996**

**ALLEGRO FILMS PRODUCTIONS**

**Les aventures de la courte échelle**

**COSCIENT INC.**

**Consommaction  
Sonia Benezra  
Visions d'Amérique  
Visa Santé**

**Productions SDA**

**Innocence  
OMERTÀ: la loi du silence  
Sur la piste I  
Télé-Pirate V**

# 28

## N O M I N A T I O N

*Bravo à tous les artistes et artisans*

### **INNOCENCE**

---

*Meilleure réalisation : série dramatique*

**Alain Chartrand**

*Meilleure direction photographique :  
toutes catégories, film*

**Michel Caron**

*Meilleur montage : toutes catégories dramatiques*

**Yves Chaput**

*Meilleure musique originale pour l'ensemble d'une  
émission ou d'une série : toutes catégories*

**Jean Corriveau**

*Meilleur texte série dramatique*

**Fabienne Larouche, Réjean Tremblay**

### **OMERTÀ : la loi du silence**

---

*Meilleure série dramatique*

**OMERTÀ : la loi du silence**

**François Champagne, Francine Forest**

*Meilleure réalisation : série dramatique*

**Pierre Houle**

*Meilleur texte série dramatique*

**Luc Dionne**

*Meilleure direction photographique :  
toutes catégories, film*

**Louis de Ernsted**

*Meilleur montage : toutes catégories dramatiques*

**Jean-Pierre Cereghetti**

*Meilleur son d'ensemble :  
toutes catégories dramatiques*

**Luc Boudrias, Dominique Chartrand, Jérôme Décarie,  
Antoine Morin, Viateur Paiement**

*Meilleurs décors : toutes catégories*

**Michel Proulx**

*Meilleure création de costumes : toutes catégories*

**Denis Sperdouklis**

*Meilleurs maquillages : toutes catégories*

**Johanne Gravel**

*Meilleure musique originale pour l'ensemble d'une  
émission ou d'une série : toutes catégories*

**Michel Cusson**

*Meilleure interprétation premier rôle masculin :  
série ou émission dramatique*

**Michel Côté, Luc Picard**

*Meilleure interprétation masculine dans un rôle  
de soutien : toutes catégories*

**Dino Tavarone, Claude Blanchard,  
Claude Michaud, Michel Dumont**

*Meilleure interprétation féminine dans un rôle de  
soutien : toutes catégories*

**Sophie Lorain**

### **SUR LA PISTE**

---

*Meilleure émission ou série jeunesse, 2-12 ans :  
variétés et / ou information*

**Sur la piste**

**Diane England, François Champagne**

*Meilleure texte émission ou série jeunesse :  
toutes catégories*

**Dominique Drouin, Bernard Montas**

*Meilleure animation : émission ou série  
jeunesse : variétés et / ou information*

**Jessica Barker, Vincent Bolduc,  
Guillaume Lemay-Thivierge**

### **TÉLÉ-PIRATE V**

---

*Meilleure émission ou série jeunesse, 2-12 ans :  
variétés et / ou information*

**Télé-Pirate V**

**Manon Beaudoin, François Champagne**

*Meilleure recherche émission ou série jeunesse :  
toutes catégories*

**Francine Bernard, Félicia Cavalieri,  
Simon Gobeil, Marie Gros**

*Meilleure animation : émission ou série jeunesse :  
variétés et / ou information*

**Christian Bégin, Carol Cassistat, Élyse Marquis**

**MERCI À NOS PARTENAIRES FINANCIERS, LESQUELS ONT PERMIS L'ÉMERGENCE DE TOUT CE TALENT.**

---

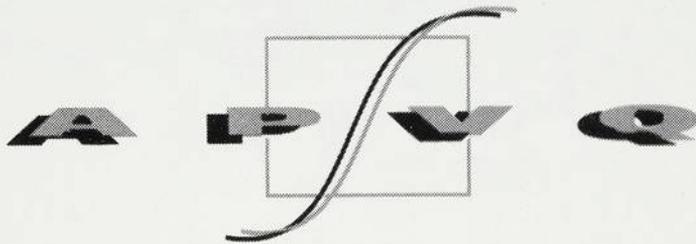
**Autopro UAP NAPA • Canal Famille • Fondation C.R.B., Fonds Maclean Hunter  
Fonds de production des câblodistributeurs**

**Fonds Shaw / Grim • Gouvernement du Canada (programme crédits d'impôt)**

**Gouvernement du Québec (programme crédits d'impôt) • Journal de Québec • Journal de Montréal  
Société Radio-Canada • SODEC • Téléfilm Canada • Télévision Quatre-Saisons**

**Productions SDA Ltée**

*membre du groupe Coscient*



Association des Professionnel-le-s de la Vidéo du Québec

Partenaire Reconnu

Nous soulignons  
l'excellence célébrée  
par l'Académie

---



---

1 9 9 6

**GE**

GE, UNE DIVISION DE CANON CANADA INC.  
5990 CÔTE DE LIESSE, MTL, QUÉ. H4T 1V7  
TÉLÉPHONE: (514) 341-0E0E

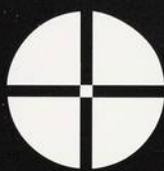
**Félicitations aux Finalistes**  
des Prix Gémeaux 1996 !

# Notre nom le dit. Nos 12 nominations le confirment.

Janette Bertrand, Julie Deslauriers, Anne Dorval, Danielle Ferland,  
Michel Forget, Rita Lafontaine, André Monette, Huguette Oigny, Lise Payette,  
Sylvie Payette, Michèle Robert, Janine Sutto.

Bravo et merci à tous les artisans dont le talent  
nous a déjà mérité les remarquables cotes d'écoute de  
*Chambres en ville, Les Machos, Avec un grand A et Janette... tout court.*

Et si nous remportons aussi des prix, ça sera vraiment  
**la cerise sur le sundae!**



Les Productions

Point de mire

*Merci*  
*à tous les collaborateurs*  
*de nos productions*  
*diffusées en 1995*



822, rue Sherbrooke est  
Montréal (Québec) Canada H2L 1K4

#### **Beau Dommage**

Le concert du Forum (1x 90 min.). (TV5, Super Écran, Télé-Métropole)

#### **RBO - Série B.** (4 x 60 min.) (Super Écran, SRC)

Pas de quartier pour Monsieur Caron  
Un jour mon prince viendra  
Vie de bureau  
La chaloupe à voyager dans le champ

#### **Festival International de Jazz de Montréal.** (7 x 60 min.)

Dee Dee Bridgewater (Radio-Canada et TV5)  
Cassandra Wilson (Bravo! et Canal D)  
Joe Lovano (Bravo! et Canal D)  
Brian Setzer Orchestra (Bravo! et Canal D)  
Christian McBride (Bravo! et Canal D)  
Joshua Redman (Bravo! et Canal D)  
Cesaria Evora (Bravo! et Canal D)

Jazz en deux temps (32 x 120 min.) (Canal D)

The Montreal Festival: A Jazz Celebration (PBS)

#### **FrancoFolies de Montréal** Guy Latraverse co-producteur (5 x 60min.) (TV5 et Télé-Métropole)

Hughes Aufray  
Paul Piché  
Gérard Lenorman  
Kashtin  
La Fête à Jean-Pierre Ferland

# CATÉGORIES

Dans l'ordre alphabétique  
des titres et des candidats

# de MÉTIERS

## RÉALISATION: SÉRIE DRAMATIQUE

**François Labonté**

*Alys Robi*  
(*épisode 4*)  
[Téléfiction]

**Alain Chartrand**

*Innocence*  
(*Le sacrifice*)  
[Productions SDA]

**Pierre Houle**

*Omertà: la loi du silence* (*épisode 7*)  
[Productions SDA]

**François Bouvier**

*Urgence*  
(*épisode 9*)  
[Les Productions Prisma]

**Michel Poulette**

*Urgence*  
(*épisode 13*)  
[Les Productions Prisma]

## RÉALISATION: TÉLÉROMAN

**Maude Martin**

*À Nous Deux*  
(*Trahisons*)  
[Société Radio-Canada]

**Pierre-Yvan Dubuc**

*Graffiti* (*Une journée particulière*)  
[Radio-Québec]

**Yves Mathieu**

*Sous un ciel variable*  
(*épisode 76*)  
[Société Radio-Canada]

**Constance Paré**

*Sous un ciel variable*  
(*épisode 93*)  
[Société Radio-Canada]

## RÉALISATION: ÉMISSION DRAMATIQUE

**Johanne Prigent**

*L'Affaire Côté*  
(*Les Grands Procès*)  
[Les Productions Sovimage/  
Les Productions du Sagittaire]

**Mark Blandford**

*L'Affaire Durand*  
(*Les Grands Procès*)  
[Les Productions Sovimage/  
Les Productions du Sagittaire]

**Johanne Prigent**

*L'Affaire Nogaret*  
(*Les Grands Procès*)  
[Les Productions Sovimage/  
Les Productions du Sagittaire]

**Louis Choquette**

*La Mouche et les deux carrés de sucre*  
(*Avec un grand A*)  
[Radio-Québec]

## RÉALISATION: SÉRIE OU SPÉCIAL DE VARIÉTÉS

**Pierre Brochu**

*Ginette Reno*  
[Poly-Productions]

**Jocelyn Barnabé**

*La Soirée des masques*  
[Sogestalt 2001]

**Pierre Gagnon**

*René Simard, 25 ans de carrière*  
[PGC Télévision]

**Jean-Jacques Sheitoyan**  
**Mark Souldard**

*Roch Voisine - Chaud 95*  
[Les Productions Avanti Ciné Vidéo]

**Jean Lamoureux**

*Sonia Benezra rencontre* (*Ginette Reno à Paris*)  
[Coscient]

## RÉALISATION: SÉRIE OU SPÉCIAL HUMORISTIQUE

**Marie Brissette**

*Juste Pour Rire 1995*  
(*Gala no 5*)  
[Les Films Rozon]

**Philippe-Louis Martin**

*Majeurs et Vaccinés*  
(*La première fois*)  
[Les Productions Avanti Ciné Vidéo]

**Robert Desfonds**

*Moi et l'autre*  
(*Dodo, Denise, Patrice et les autres 1*)  
[Les Productions Avanti Ciné Vidéo]

**Marcel Bélanger**  
**Sylvain Roy**

*Surprise sur prise*  
(*épisode 7*)  
[Les Productions PRAM Internationales]

**Stéphane Laporte**  
**Jean-Jacques Sheitoyan**

*Toute ressemblance avec des personnes connues est ben de valeur pour eux autres!*  
[Les Productions Avanti Ciné Vidéo]

## RÉALISATION: SÉRIE D'ÉMISSIONS CULTURELLES OU DE SERVICES

**Alain Abel**  
**Marc Cayer**  
**Lucie Fiset**  
**Claude McDonnell**  
**Percy Turcotte**

*Consummation*  
 (épisode 145)  
 [Coscient]

**Lucie Gagnon**

*La Facture*  
 (épisode du  
 16/01/96)  
 [Société Radio-Canada]

**Sylvie Berkowicz**

*Perfecto*  
 (épisode 202)  
 [MusiquePlus]

**Jacques Despins**

*Qui vive!*  
 (La maladie d'Hélène  
 Laurendeau)  
 [Verseau International]

**Claude Grenier**  
**Carole-Anne Petit-Bélanger**  
**Marie-Eve Thibault**

*Second Regard*  
 (épisode du  
 31/12/95)  
 [Société Radio-Canada]

## RÉALISATION: SÉRIE DOCUMENTAIRE, SÉRIE D'INFORMATION: AFFAIRES PUBLIQUES OU SPÉCIAL D'INFORMATION

**Pierre Blais**

*L'Anecdote cinéma*  
 (Dorothée Berryman)  
 [Trinôme-Inter]

**Jean-Pierre Maher**

*La dépression et la  
 maniaco-dépression*  
 [Les Productions  
 Sogestalt]

**Pierre Lacombe**

*Le fantôme du  
 Forum*  
 [Productions Pixcom]

**Claude Desrosiers**

*M'aimes-tu? (1996)*  
 (Quand l'amour  
 dérape)  
 [Idéacom International]

**Jean-François Woods**

*Référendum 95*  
 [Société Radio-Canada]

## RÉALISATION: ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE: TOUTES CATÉGORIES

**Louise Ducharme**

*Bêtes pas Bêtes+*  
 (Les Taches)  
 [Société Radio-Canada]

**Louis Choquette**

*Ici Ados Canada III*  
 [Productions Pixcom]

**Claude Boucher**

*La maison de Ouimzie*  
 (Le dodo visite)  
 [Cinar Films]

**Pascale Cusson**

*Le Petit Journal*  
 (épisode du  
 24/02/96)  
 [Télévision Quatre  
 Saisons]

**Steve Diguier**

*Volt*  
 (épisode 15)  
 [TFO-TVOntario]

## TEXTE SÉRIE DRAMATIQUE

**Joanne Arseneau**

*10-07*  
 (épisode 2)  
 [Téléfiction]

**Fabienne Larouche**  
**Réjean Tremblay**

*Innocence*  
 (Le sacrifice)  
 [Productions SDA]

**Luc Dionne**

*Omertà: la loi du  
 silence (épisode 7)*  
 [Productions SDA]

## TEXTE TÉLÉROMAN

**Suzanne Aubry**  
**Louise Pelletier**

*À Nous Deux*  
 (La dame en chapeau)  
 [Société Radio-Canada]

**Sylvie Payette**

*Chambres en ville*  
 (épisode 188)  
 [Les Productions  
 Point de Mire]

**Michelle Allen**

*Graffiti*  
 (Le premier pas)  
 [Radio-Québec]

**Guy Fournier**

*Les Héritiers Duval*  
 (épisode 22)  
 [Société Radio-Canada]

**Lise Payette**

*Les Machos*  
 (épisode 20)  
 [Les Productions  
 Point de Mire]

## TEXTE ÉMISSION DRAMATIQUE

**Dominique Drouin  
Bernard Montas**  
*L'Affaire Nogaret  
(Les Grands Procès)*  
[Les Productions  
Sovimage/  
Les Productions  
du Sagittaire]

**Janette Bertrand**  
*L'Enfer de l'âge d'or  
(Avec un grand A)*  
[Les Productions  
Point de Mire]

**Janette Bertrand**  
*L'Étrangleuse  
(Avec un grand A)*  
[Radio-Québec]

## TEXTE SÉRIE OU SPÉCIAL HUMORISTIQUE

**Marc Brunet  
Stéphan Dubé**  
*Majeurs et Vaccinés  
(Longueur d'ondes)*  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

**Denise Filiatrault  
Dominique Michel  
Jean-Pierre Plante**  
*Moi et l'autre  
(Dodo, Denise, Patrice  
et les autres II)*  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

## TEXTE ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE: TOUTES CATÉGORIES

**Monique Fournier**  
*La Princesse  
Astronaute III  
(Odale broie du noir)*  
[Les Productions  
Sogestalt]

**Dominique Drouin  
Bernard Montas**  
*Sur la piste  
(Ces morts qui parlent)*  
[Productions SDA]

**Danielle Dansereau**  
*Watatatow V  
(J'ai peur de perdre  
mon bébé)*  
[Les Productions JBM]

**Richard Blaimert**  
*Watatatow V  
(Je veux voyager  
avec ma blonde)*  
[Les Productions JBM]

**René Gingras  
Jean-Paul LeBourhis**  
*Zap III (Quand le  
bonheur des uns fait le  
malheur des autres)*  
[Verseau International]

**Jean-Paul LeBourhis**  
*Zap III (Rêves éveillés)*  
[Verseau International]

## RECHERCHE SÉRIE D'ÉMISSIONS CULTURELLES OU DE SERVICES

**Jean-Bernard Faucher  
Isabel Hardy  
Sylvain Houde  
Chantal Marquis  
Marie-Claude Wolfe**  
*Christiane Charette  
en direct (épisode du  
20/02/96)*  
[Société Radio-Canada/  
Les Productions Gignac/  
Charette]

**Danielle Ferland  
Michèle Robert**  
*Janette... tout court  
(Les jeunes  
homosexuels)*  
[Radio-Québec/  
Les Productions Point  
de Mire]

**Pierre Tousignant**  
*Mode d'emploi  
(épisode 46)*  
[Radio-Québec]

**Dali Sanschagrin**  
*Perfecto  
(épisode 202)*  
[MusiquePlus]

**Louise Labbé**  
*Qui vive!  
(L'hépatite B et les  
enfants adoptés)*  
[Verseau International]

## RECHERCHE SÉRIE D'INFORMATION: AFFAIRES PUBLIQUES, DOCUMENTAIRES TOUTES CATÉGORIES OU SPÉCIAL D'INFORMATION

**Pierre Brochu  
Dominique Dion  
Elisabeth Gagnon  
André Poulain  
Louise Racicot**  
*Duceppe*  
[Poly-Productions]

**Hélène Jasmin-Bélisle  
Francine Laurendeau**  
*L'Aventure  
des Compagnons  
de saint Laurent*  
[Verseau International  
en coproduction  
avec l'Office national  
du film du Canada]

**Lucie Lachapelle**  
*La Rencontre*  
[Office national du  
film du Canada]

**Louise Abbott  
Natalie Dubois**  
*Le Filet vide*  
[Imageries]

**Terri Foxman  
Tom Puchniack  
Pierre Sormany**  
*Steinberg*  
[Les Productions  
Sovimage]

## RECHERCHE ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE: TOUTES CATÉGORIES

**Lise Gobeille  
Daphné Pontbriand**

*Bêtes pas Bêtes+*  
(*L'Australie*)  
[Société Radio-Canada]

**Rose-Aline Leblanc  
Anne Lecours**

*Ici Ados Canada III*  
[Productions Pixcom]

**Annette Gonthier  
Jocelyne Marquis**

*Le Studio Techno*  
(*épisode 10*)  
[Productions Modus TV]

**Francine Bernard  
Félicia Cavalieri  
Simon Gobeil  
Marie Gros**

*Télé-Pirate V*  
(*épisode 62*)  
[Productions SDA]

**Marie Lamarre  
Claude Lebrun  
Lorraine Rondeau**

*Zap III*  
(*Le vertige*)  
[Verseau International]

## DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE: TOUTES CATÉGORIES, VIDÉO

**Marc Gadoury**

*Le Filet vide*  
[Imageries]

**François Laliberté**

*Marchandes d'espoir*  
[Poly-Productions]

**Rénauld Bellemare**

*Quand le cirque  
débarque en ville*  
[Fondations Adobe]

**Sylvain Brault**

*Saltimbanco*  
[Productions  
Télémagik]

**Luc St-Louis**

*Visions d'Amérique*  
(*épisode 311*)  
[Coscient]

## DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE: TOUTES CATÉGORIES, FILM

**Philippe Lavalette**

*Alys Robi*  
(*épisode 4*)  
[Téléfiction]

**Bernard Gosselin  
Martin Leclerc**

*Cornouailles*  
[Office national du  
film du Canada]

**Michel Caron**

*Innocence*  
(*Le sacrifice*)  
[Productions SDA]

**Serge Ladouceur**

*L'Affaire Cordélia Viau*  
(*Les Grands Procès*)  
[Les Productions  
Sovimage/  
Les Productions  
du Sagittaire]

**Louis de Ernsted**

*Omertà: la loi du  
silence (épisode 5)*  
[Productions SDA]

## MONTAGE: TOUTES CATÉGORIES DRAMATIQUES

**Jean Beaudoin  
Claude Palardy**

*Alys Robi*  
(*épisode 4*)  
[Téléfiction]

**Yves Chaput**

*Innocence*  
(*Le sacrifice*)  
[Productions SDA]

**Yves Langlois**

*Jasmine*  
(*épisode 7*)  
[Bloom Films/  
Verseau International]

**Jean-Pierre Cereghetti**

*Omertà: la loi du  
silence (épisode 5)*  
[Productions SDA]

**José Heppell**

*Urgence*  
(*épisode 9*)  
[Les Productions  
Prisma]

## MONTAGE: TOUTES CATÉGORIES DE VARIÉTÉS, D'HUMOUR OU SPÉCIAL DES ARTS DE LA SCÈNE

**Alain Desrochers  
Claude-Antoine Guibord  
Jean-Marc Létourneau**

*Dan Bigras: Le retour  
du diable fou*  
[MusiquePlus]

**Alain Belhumeur  
Pierre Brochu  
Simon Sauvé**

*Ginette Reno*  
[Poly-Productions]

**André-Jean Bergeron**

*Glenn Gould: Extasis*  
[Société Radio-Canada]

**José Heppell**

*Les Ailes du Feu*  
[Les Productions de  
l'Encrier]

**Vidal Béique**

*Saltimbanco*  
[Productions  
Télémagik]

## MONTAGE: TOUTES CATÉGORIES DOCUMENTAIRES, SÉRIE D'INFORMATION: AFFAIRES PUBLIQUES OU SPÉCIAL D'INFORMATION

**Jean-François Bergeron**  
*Duceppe*  
[Poly-Productions]

**Dominique Champagne  
Michel Grou**  
*Le fantôme du Forum*  
[Productions Pixcom]

**France Pilon**  
*Le Jardin oublié*  
[Office national  
du film du Canada]

**Isabelle Massicotte**  
*Pignon sur rue*  
(épisode 16)  
[Trinôme-Inter]

**Vidal Béique**  
*Steinberg*  
[Les Productions  
Sovimage]

## SON D'ENSEMBLE: TOUTES CATÉGORIES DRAMATIQUES

**Diane Boucher  
Michel Charron  
Michel Descombes  
Louis Dupire  
Philippe Scultety**

*Alys Robi*  
(épisode 4)  
[Téléfiction]

**Luc Boudrias  
Dominique Chartrand  
Jérôme Décarie  
Antoine Morin  
Viateur Paiement**

*Omertà: la loi du  
silence (épisode 8)*  
[Productions SDA]

## SON D'ENSEMBLE: TOUTES CATÉGORIES DE VARIÉTÉS, D'HUMOUR OU SPÉCIAL DES ARTS DE LA SCÈNE

**Gavin Fernandes  
Guy Francoeur  
Stéphane Poulin**  
*Ginette Reno*  
[Poly-Productions]

**Marc Doiron**  
*Glenn Gould: Extaxis*  
[Société Radio-Canada]

**Marcel Gouin  
Stéphane Lemay**  
*Les Francofolies de  
Montréal - Édition  
1995 (La fête à  
Jean-Pierre Ferland)*  
[L'Équipe Spectra]

**Marc Beaulieu  
Michael Delaney  
Benoît Gauvin  
Marcel Gouin  
Yves Jaget**  
*Roch Voisine - Chaud 95*  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

**Benoît Gauvin  
Marcel Gouin  
Stéphane Morency**  
*Toute ressemblance  
avec des personnes  
connues est ben de  
valeur pour eux autres!*  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

## DÉCORS: TOUTES CATÉGORIES

**Jean Bécotte**  
*La maison de Ouimzie*  
(J'ai peur pour Papa)  
[Cinar Films]

**Jean-Claude Lajeunie**  
*Marcel poursuivi par  
les chiens*  
[Radio-Québec]

**Michel Proulx**  
*Omertà: la loi du  
silence (épisode 5)*  
[Productions SDA]

**Guy Rajotte**  
*Scènes de la vie  
culturelle (épisode  
du 26/01/96)*  
[Société Radio-Canada]

**Jules Ricard  
Marc Ricard**  
*Urgence*  
(épisode 3)  
[Les Productions  
Prisma]

## CRÉATION DE COSTUMES: TOUTES CATÉGORIES

**Denis Sperdouklis**  
*Alys Robi*  
(épisode 3)  
[Téléfiction]

**Louise Jobin**  
*L'Affaire Côté*  
(Les Grands Procès)  
[Les Productions  
Sovimage/  
Les Productions du  
Sagittaire]

**Michel Robidas**  
*L'Enfer c'est nous  
autres (épisode du  
05/06/95)*  
[Société Radio-Canada]

**Mireille Vachon**  
*La Princesse  
Astronaute III*  
(La renaissance  
de Colère)  
[Les Productions  
Sogestalt]

**Denis Sperdouklis**  
*Omertà: la loi du  
silence (épisode 6)*  
[Productions SDA]

**Louise Jobin**  
*Steinberg*  
[Les Productions  
Sovimage]

## MAQUILLAGES: TOUTES CATÉGORIES

**Jocelyne Bellemare**  
**Constant Natale**

*Alys Robi*  
(épisode 4)  
[Téléfiction]

**Sylvie Caya**  
**Madeleine Gouin**  
**Guy Roy**  
**Stéphane Tessier**

*Bye Bye 95*  
[Société Radio-Canada]

**Nathalie Gagné**

*La Princesse*  
*Astronaute III*  
(*Carbonara al dente*)  
[Les Productions  
Sogestalt]

**Johanne Gravel**

*Omertà: la loi du*  
*silence (épisode 6)*  
[Productions SDA]

**Colleen Quinton**

*Urgence*  
(épisode 3)  
[Les Productions Prisma]

## MUSIQUE ORIGINALE POUR L'ENSEMBLE D'UNE ÉMISSION OU D'UNE SÉRIE: TOUTES CATÉGORIES

**Oswaldo Montes**

*Alys Robi*  
(épisode 3)  
[Téléfiction]

**Jean Corriveau**

*Innocence*  
(*Le Sacrifice*)  
[Productions SDA]

**Richard Grégoire**

*Jasmine*  
(épisode 10)  
[Bloom Films/  
Verseau International]

**Robert Marcel Lepage**

*Le Filet vide*  
[Imageries]

**Michel Cusson**

*Omertà: la loi du*  
*silence (épisode 9)*  
[Productions SDA]

## INFOGRAPHIE POUR UNE ÉMISSION: TOUTES CATÉGORIES

**Marc-André Simard**  
**André Vaudrin**

*Branché*  
[Société Radio-Canada]

**Guy Massicotte**

*Découverte*  
(*La foudre*)  
[Société Radio-Canada]

**Marc-André Simard**

*La Course Destination*  
*Monde (épisode 125)*  
[Société Radio-Canada]

**Ueli Dietiker**  
**Guy Loiselle**

*Le Téléjournal*  
(épisode du  
21/03/96)  
[Société Radio-Canada]

**Ueli Dietiker**  
**Guy Loiselle**

*Référendum 95*  
[Société Radio-Canada]

## ÉQUIPE DE REPORTAGE

**Germain Bériau**  
(preneur de son)  
**Bernard Chouinard**  
(caméraman)  
**Raymond Gagnon**  
(monteur)  
**Jean-Claude Le Floch**  
(réalisateur)  
**Anne Panasuk**  
(journaliste)

*Enjeux*  
(*18 ans de silence*)  
[Société Radio-Canada]

**Laurent Caron**  
(monteur)  
**Michel Dumontier**  
(réalisateur)  
**Denis Gauthier**  
(monteur)  
**Gaston Imbeau**  
(réal.-coord.)  
**Yvon Leblanc**  
(journaliste)

*La Semaine verte*  
(*Le cheval canadien*)  
[Société Radio-  
Canada - Québec]

**Laurent Caron**  
(monteur)  
**Régis Desrosiers**  
(caméraman)  
**Gaston Imbeau**  
(réal.-coord.)  
**Maurice Roberge**  
(réalisateur)  
**Aubert Tremblay**  
(journaliste)

*La Semaine verte*  
(*Le poulet high tech*)  
[Société Radio-  
Canada - Québec]

**Farid Barsoum**  
(réalisateur)  
**Eric Falaizeau**  
(caméraman)  
**Céline Galipeau**  
(journaliste)  
**Irina Vesselova**  
(monteuse)

*Le Téléjournal*  
(*Géorgie*)  
[Société Radio-Canada]

**Mehmet Aksin**  
(caméraman)  
**Farid Barsoum**  
(réalisateur)  
**Céline Galipeau**  
(journaliste)  
**Irina Vesselova**  
(monteuse)

*Le Téléjournal*  
(*Tchéchénie*)  
[Société Radio-Canada]



# SOLOTECH

**Fournisseur officiel  
en son et éclairage  
pour les Prix Gémeaux**

## **TOURNÉES**

Céline Dion  
Roch Voisine  
André-Philippe Gagnon  
Rock et Belles Oreilles  
Alain Choquette  
Stéphane Rousseau  
Jean-Marc Parent  
Jacques & Normand  
Shéhérazade  
Marie-Lise Pilote  
Michel Rivard  
Claude Dubois  
Niagara  
Gilles Vigneault  
Jim Corcoran  
Ginette Reno  
Sol  
Yvon Deschamps  
Robert Charlebois  
Jean-Pierre Ferland  
Louise Forestier  
Dick Rivers  
Adamo

## **TÉLÉTHONS**

Paralyse Cérébrale  
Jean Lapointe  
Opération Enfant Soleil  
Dystrophie Musculaire  
Téléthon des Étoiles

## **GALAS**

A.D.I.S.Q.  
Gémeaux  
Métrostar  
La Presse  
Bye Bye

## **ÉVÉNEMENTS**

Festival International de Jazz de Montréal  
Francopholies  
Festival Juste pour Rire  
Tattou International  
Grand Jeu de Nuit  
Mondial du Laser  
Fabuleuse Histoire d'un Royaume

## **INSTALLATIONS PERMANENTES**

Place des Arts  
Spectrum de Montréal  
Stade Olympique  
Théâtre Le Capitot

 **SOLOTECH**

La technique de l'événement

4820, 4e avenue, Rosemont H1Y 2T8  
Tél.: (514) 526-7725 Fax: (514) 526-7729

# ÉNIGME

**Qu'ont en commun...**

**Hiroshima  
Urgence I et II  
Marguerite Volant  
Lobby  
10-07 II  
?**



M O N T A G E  
**Métaphore**  
(514) 529-3420

**Bell Mobilité et La Boutique Électronique félicitent tous les artistes participants**

Entre gagnants  
**on se comprend...**

**LA BOUTIQUE ÉLECTRONIQUE EST RÉCIPiendaIRE**

du **Prix de la petite entreprise de l'année (1995)** décerné par la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île,  
du **Prix du détaillant de l'année (1994, 1995)** décerné par la Chambre de Commerce de St-Laurent  
et du **Prix de la meilleure performance en service à la clientèle (1995)** décerné par Bell Mobilité.

*Et on se comprend encore mieux*  
**grâce à nos services de communication!**



Centre  
Cellulaire Plus  
**684-6846**  
3352, boul. des Sources  
Dollard-des-Ormeaux

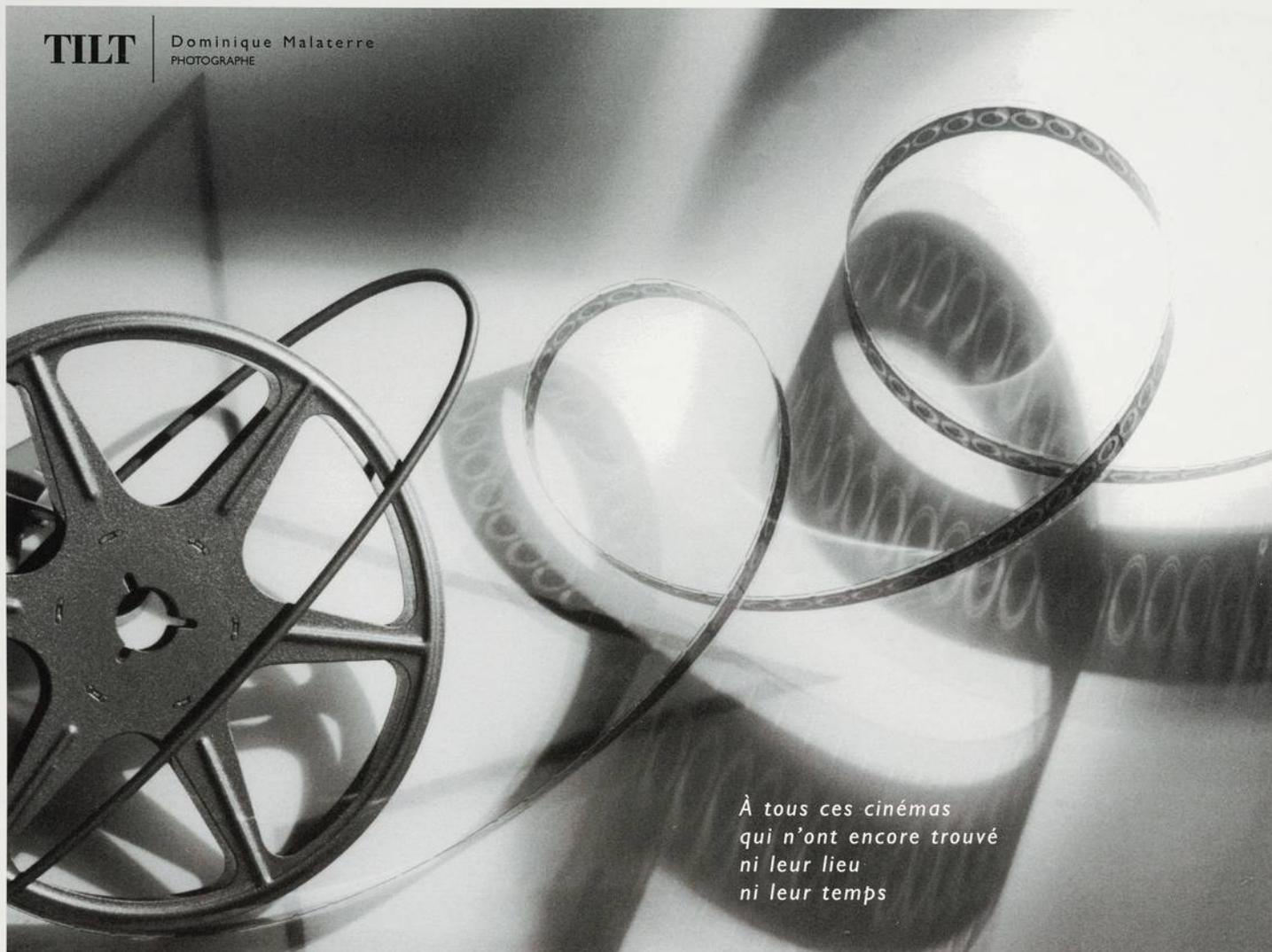
Centre de  
Communications  
Personnelles  
**426-2120**  
Centre Fairview

Centre  
Cellulaire Plus  
**335-2355**  
3402, chemin Côte-Vertu  
Ville Saint-Laurent

**Bell Mobilité**

**TILT**

Dominique Malaterre  
PHOTOGRAPHE



À tous ces cinémas  
qui n'ont encore trouvé  
ni leur lieu  
ni leur temps

*Les Productions*

**ENVERS**



MODE • MUSIQUE • CASTING • ANIMATION • INAUGURATION  
SPECTACLE • PROTOCOLE • CINÉMA • VIDÉO • TÉLÉVISION

YVES JEAN LACASSE

UNE IDÉE D'ENVERS...gure!  
Au service de la relève artistique

1485, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL H2J 2K3

 (514) 525-5900



# Nos cercles d'excellence

Ces cercles entrelacés représentent les entreprises du groupe Comweb. Tout en étant unique et entier, chacun d'entre eux est intimement rattaché aux autres par un ensemble de valeurs communes : la fierté, l'engagement envers l'excellence, et un sens profond de l'éthique. L'étendue de notre offre de services est le trait distinctif de notre groupe. Individuellement ou collectivement, nos entreprises disposent des ressources nécessaires pour mener à bien toutes les étapes d'une production.

Nous avons bouclé la boucle de projets aussi variés que *Omerta*, *Highlander III*, *Hiroshima*, *X-Files* et *Goosebumps*. Nous avons également collaboré au succès d'autres longs métrages, de séries télévisées, de téléfilms et d'annonces publicitaires.

Pourquoi faire appel à nos services ?

Simplement parce que nous sommes inflexibles envers la qualité tout en étant d'une grande flexibilité lorsqu'il faut actualiser des idées.

**Et c'est par là que s'exprime l'excellence de nos cercles!**



**Les équipements Moli-Flex White**  
*Émanuel Lépine, Président*  
 (514) 939-1989



**Comweb Corporation**  
*Paul Bronfman, Président*  
 (416) 920-7050  
 Internet: [www.comwebcorp.com](http://www.comwebcorp.com)



**Studios Lasalle Film & Video**  
*Yves Nault, Représentant*  
 (514) 364-0528

## Partenaires en production<sup>MD</sup>

VANCOUVER • CALGARY • TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL • QUÉBEC • HALIFAX • WILMINGTON, N.C.



NORTH SHORE STUDIOS

STUDIOS



WILLIAM F. WHITE LIMITED

ÉQUIPEMENTS



COMPTABILITÉ



PROTOCOL ENTERTAINMENT INC.

PRODUCTION

# CATÉGORIES

Dans l'ordre alphabétique  
des titres et des candidats

# d'interprétation

## INTERPRÉTATION PREMIER RÔLE MASCULIN: SÉRIE OU ÉMISSION DRAMATIQUE

**Roger Léger**

*Alys Robi*  
(épisode 1)  
[Téléfiction]

**Denis Bouchard**

*La Mouche et les deux carrés de sucre*  
(Avec un grand A)  
[Radio-Québec]

**David La Haye**

*Marcel poursuivi par les chiens*  
[Radio-Québec]

**Michel Côté**

*Omertà: la loi du silence* (épisode 11)  
[Productions SDA]

**Luc Picard**

*Omertà: la loi du silence* (épisode 9)  
[Productions SDA]

## INTERPRÉTATION PREMIER RÔLE FÉMININ: SÉRIE OU ÉMISSION DRAMATIQUE

**Joëlle Morin**

*Alys Robi*  
(épisode 4)  
[Téléfiction]

**Huguette Oigny**

*L'Enfer de l'âge d'or*  
(Avec un grand A)  
[Les Productions Point de Mire]

**Nicole Leblanc**

*L'Étrangleuse*  
(Avec un grand A)  
[Radio-Québec]

**Markita Boies**

*Marcel poursuivi par les chiens*  
[Radio-Québec]

**Elise Guilbault**

*Pas d'bec, pas d'chèque*  
(Avec un grand A)  
[Radio-Québec]

## INTERPRÉTATION PREMIER RÔLE MASCULIN: TÉLÉROMAN

**Robert Brouillette**

*4 et demi*  
(À l'ordre)  
[Société Radio-Canada]

**Serge Postigo**

*4 et demi*  
(Où est Julius?)  
[Société Radio-Canada]

**Antoine Durand**

*Les Héritiers Duval*  
(épisode 34)  
[Société Radio-Canada]

**Michel Forget**

*Les Machos*  
(épisode 34)  
[Les Productions Point de Mire]

**Gilles Pelletier**

*Sous un ciel variable*  
(épisode 95)  
[Société Radio-Canada]

## INTERPRÉTATION PREMIER RÔLE FÉMININ: TÉLÉROMAN

**Julie Deslauriers**

*Chambres en ville*  
(épisode 185)  
[Les Productions Point de Mire]

**Anne Dorval**

*Chambres en ville*  
(épisode 188)  
[Les Productions Point de Mire]

**France Castel**

*Graffiti*  
(Une journée particulière)  
[Radio-Québec]

**Louise Portal**

*Graffiti*  
(Le choix des armes)  
[Radio-Québec]

**Pascale Montpetit**

*Sous un ciel variable*  
(épisode 90)  
[Société Radio-Canada]

## INTERPRÉTATION MASCULINE DANS UN RÔLE DE SOUTIEN: TOUTES CATÉGORIES

**Martin Drainville**

*Moi et l'autre*  
(La vasectomie)  
[Les Productions Avanti Ciné Vidéo]

**Claude Blanchard**

*Omertà: la loi du silence* (épisode 5)  
[Productions SDA]

**Michel Dumont**

*Omertà: la loi du silence* (épisode 8)  
[Productions SDA]

**Claude Michaud**

*Omertà: la loi du silence* (épisode 5)  
[Productions SDA]

**Dino Tavarone**

*Omertà: la loi du silence* (épisode 10)  
[Productions SDA]

## INTERPRÉTATION FÉMININE DANS UN RÔLE DE SOUTIEN: TOUTES CATÉGORIES

**Élise Guilbault**

*Alys Robi*  
(*épisode 2*)  
[Téléfiction]

**Marie-Soleil Tougas**

*Jasmine*  
(*épisode 2*)  
[Bloom Films/  
Verseau International]

**Rita Lafontaine**

*L'Enfer de l'âge d'or*  
(*Avec un grand A*)  
[Les Productions  
Point de Mire]

**Janine Sutto**

*L'Enfer de l'âge d'or*  
(*Avec un grand A*)  
[Les Productions  
Point de Mire]

**Sophie Lorain**

*Omertà: la loi du silence* (*épisode 6*)  
[Productions SDA]

## INTERPRÉTATION: SÉRIE OU SPÉCIAL HUMORISTIQUE

**André-Philippe Gagnon  
Diane Lavallée  
Dominique Michel  
Serge Thériault**

*Bye Bye 95*  
[Société Radio-Canada]

**Yvon Deschamps**

*Juste Pour Rire 1995*  
(*Gala no 4*)  
[Les Films Rozon]

**Christine Bellier  
Patrice Dubois  
Sylvie Moreau  
Brigitte St-Aubin  
Yanic Truesdale**

*Majeurs et Vaccinés*  
(*L'anniversaire*)  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

**Denise Filiatrault  
Dominique Michel**

*Moi et l'autre*  
(*Dodo, Denise, Patrice  
et les autres I*)  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

**André-Philippe Gagnon**

*Toute ressemblance  
avec des personnes  
connues est ben de  
valeur pour eux autres!*  
[Les Productions  
Avanti Ciné Vidéo]

## INTERPRÉTATION: ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE: DRAMATIQUE

**Ysabelle Rosa**

*La Princesse  
Astronaute III*  
(*La renaissance  
de Colère*)  
[Les Productions  
Sogestalt]

**Marie-France Monette**

*Les Aventures de la  
Courte Échelle*  
(*Le complot*)  
[Allegro Films  
Productions III]

**Robin Aubert**

*Radio Enfer*  
(*L'école en campagne*)  
[Télé-Action]

**Anne-Claude Chénier**

*Radio Enfer*  
(*Léo love Camille*)  
[Télé-Action]

**Caroline Dhavernas**

*Zap III*  
(*Le vertige*)  
[Verseau International]

## ANIMATION: SÉRIE OU SPÉCIAL DE VARIÉTÉS

**Julie Snyder**

*Céline Dion*  
- *Spécial d'Enfer*  
[Société Radio-Canada]

**Patrice L'Écuyer**

*L'Écuyer*  
(*épisode 9*)  
[Cité Variations]

**Julie Snyder**

*L'Enfer c'est nous  
autres* (*épisode du  
08/06/95*)  
[Société Radio-Canada]

**Benoît Brière  
Martin Drainville**

*La Soirée des masques*  
[Sogestalt 2001]

**Sonia Benezra**

*Sonia Benezra*  
(*Enrico Macias*)  
[Coscient]

## ANIMATION: SÉRIE D'ÉMISSIONS CULTURELLES OU DE SERVICES

**Christiane Charette**

*Christiane Charette en  
direct* (*épisode du  
20/02/96*)  
[Société Radio-  
Canada/Les Productions  
Gignac/Charette]

**Janette Bertrand**

*Janette... tout court*  
(*Suicide: ceux qui  
restent*)  
[Radio-Québec/  
Les Productions Point  
de Mire]

**Pierre Therrien**

*La Course Destination  
Monde* (*épisode 125*)  
[Société Radio-Canada]

**Gilles Gougeon**

*La Facture*  
(*épisode du  
16/01/96*)  
[Société Radio-Canada]

**Danièle Bombardier**

*Plaisir de lire*  
(*épisode 4*)  
[Radio-Québec]

## d'interprétation

## ANIMATION: SÉRIE D'INFORMATION: AFFAIRES PUBLIQUES OU SPÉCIAL D'INFORMATION

**Pierre Nadeau***Enjeux*  
(épisode du  
26/02/96)  
[Société Radio-Canada]**Jean-François Lépine***Le Point*  
(Débat référendaire)  
[Société Radio-Canada]**Bernard Derome***Référendum 95*  
[Société Radio-Canada]**Robert Guy Scully***Santé et survie*  
(Hélène Laurendeau)  
[L'Information  
Essentielle]**Robert Guy Scully***Scully rencontre*  
(Jean Vuarnet)  
[L'Information  
Essentielle]

## ENTREVUE: TOUTES CATÉGORIES

**Isabelle Albert***En toute liberté*  
(Jean-Pierre Perreault)  
[Société Radio-Canada]**Janette Bertrand***Janette... tout court*  
(Les jumelles Dionne)  
[Radio-Québec/  
Les Productions Point  
de Mire]**Julie Snyder***L'Enfer c'est nous  
autres* (Serge Ménard)  
[Société Radio-Canada]**Simon Durivage***Montréal ce soir*  
(Suicide chez les  
jeunes: entrevue avec  
Lise Mondor)  
[Société Radio-Canada]**Sonia Benezra***Sonia Benezra  
rencontre* (Céline  
Dion à Los Angeles)  
[Coscient]

## ANIMATION: ÉMISSION OU SÉRIE JEUNESSE: VARIÉTÉS ET/OU INFORMATION

**Sylvie Lussier  
Pierre Poirier***Bêtes pas Bêtes +*  
(Zoo de Granby)  
[Société Radio-Canada]**Jean-François Beaupré  
Anne Casabonne  
Nathalie Déry***Les Zigotos*  
(épisode 171)  
[Les Productions  
Prisma]**Jessica Barker  
Vincent Bolduc  
Guillaume Lemay-Thivierge***Sur la piste*  
(Métamorphose)  
[Productions SDA]**Christian Bégin  
Carol Cassinat  
Elyse Marquis***Télé-Pirate V*  
(épisode 96)  
[Productions SDA]**Marie Turgeon***Volt*  
(épisode 10)  
[TFO-TVOntario]

## ANIMATION: ÉMISSION OU SÉRIE SPORTIVE

**Benoit Lavoie  
Jean Pagé***Championnat du  
monde de patinage  
artistique*  
[Société Radio-Canada]**Jean Pagé  
Yvon Pedneault  
Claude Quenneville***La Soirée du hockey  
Molson à Radio-  
Canada* (épisode du  
29/05/95)  
[Société Radio-Canada]**Michel Beaudry  
Michel Bergeron  
André Côté  
François Faucher  
Eric Lavallée***Le hockey Molson du  
Canadien* (épisode  
du 11/03/96)  
[Télévision Quatre  
Saisons]**François Bessette***Sports Plus*  
(épisode du  
22/03/96)  
[Télévision Quatre  
Saisons]**Yvan Martineau***Sports Plus Extra*  
(épisode du  
13/03/96)  
[Télévision Quatre  
Saisons]

**TFO félicite Volt**

**pour ses deux nominations**

**aux Prix Gémeaux**

Marie Turgeon  
Animation  
émission ou série jeunesse  
variétés et/ou information

Steve Diguier  
Réalisation  
émission ou série jeunesse  
toutes catégories

tfo  
*la télé bien pensée!*

**FÉLICITATIONS À TOUS LES FINALISTES**



**VOLT**

Du lundi au jeudi à 18 h 30 et à minuit

TFO est le réseau français de TVOntario.

***Payette & Carbonneau*** *avocats et agents*

*Me Daniel Payette*

*Me Chantal Carbonneau*

*et Caroline Henrie,  
technicienne juridique*

*Des conseils juridiques  
spécialisés en droit d'auteur  
et en droit des artistes  
(contrats et litiges)  
à la disposition  
des créateurs et interprètes  
à prix accessibles*

*200 ouest, avenue Laurier  
Bureau 475  
Montréal (Québec)  
H2T 2N8  
tél.: (514) 272-5200  
fax: (514) 272-7900*

*félicitent  
leurs clients et amis  
finalistes  
des Prix Gémeaux*

**MOTORADIO**

Service de location des produits Motorola



*MOTORADIO est fier de  
contribuer au succès du  
GALA DES PRIX GÉMEAUX*

3500, Ashby, ville St-Laurent, (Qué.) H4R 2C1  
téléphone:(514)333-5543 télécopieur:(514)333-5131



***CRISTALLINE et MONTELLIER  
sont fiers de s'associer au***

**GALA  
DES  
PRIX  
GÈMEUX**

# Journée de la Télévision des Prix Gémeaux 1996

C'est le 25 mai dernier, à l'Université du Québec à Montréal, que près de 250 professionnels de l'industrie de la télévision se réunissaient afin de sélectionner les finalistes aux Prix Gémeaux 1996. Grâce à la collaboration extraordinaire de tous les participants, cette «journée de la télévision» a remporté un franc succès.

## L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision remercie chaleureusement

### Les Présidents et Présidentes des jurys:

Fortner Anderson  
Robert Armstrong  
Pierre Beaudry  
Pierre Blais  
Jacques Bonin  
Carmen Bourassa  
Robert Bourassa  
Angèle Bourgault  
Paul Carrière  
Claire Chalouh  
Nicole Chicoine  
Daniel Constantineau  
François Côté  
Marcia Couelle  
Raynald Daoust  
Lyne Denault  
François Deschamps  
Jean-Jacques Desjardins  
Michelle Desjardins  
Claire Dion  
Louise Ducharme  
Jacques Fortin  
Louis-Georges Girard  
Raymond Gravelle  
Lyse Lafontaine  
Claude Lafortune  
Michel Laliberté  
Louise Laparé  
Jan-Marc Lavergne  
Michel C. Lavoie  
Nicole LeBlanc  
Catherine Leclerc  
Michelle Léger  
Monic Lessard  
Stéphane Lestage  
Madeleine Lévesque  
Daniel Payette  
Sylvie Payette  
Micheline Raymond  
Hélène Roberge  
Nancy Rouleau  
Robert Roy  
Bernard Spickler  
Alexandre Stanké  
Michèle Tougas  
Jean Tourangeau  
Claude Veillet  
Lucie Veillet  
Luc Wiseman

### Les Jurés:

Lise Abastado  
Alain Abel  
Marjolaine Albert  
Jocelyne Allard  
Philippe Amiguet  
Geneviève Angers  
France Arbour  
Joanne Arseneau  
Suzanne Aubry  
Lorraine Auger  
René Avon  
Louise Baillargeon  
André Barro  
Tereza Barta  
Danièle Bastien  
Daniel Beauchesne  
Manon Beaudoin  
Marie-Andrée Bédard  
Cécile Bellemare  
Marie-Josée Bernard  
Judith Bissonnette  
Roger Boire  
Nicole Boisvert  
Luc Boivin  
Lise Bonneville  
Guy Bouchard  
Andréanne Bournival  
Chantal Bowen  
Lucien Brault  
Geneviève Brouillette  
Eléonore Bruyère  
Jean-Claude Cadot  
Diane Cailhier  
Normande Campeau  
Marie Cantin  
Josée Castonguay  
Jean-Raymond Châles  
Marc Châles  
Marysol Charbonneau  
Louis Collin  
Phil Comeau  
Martine Cossette  
Guylaine Courcelles  
Lionel D'André  
Sophie D'Astous  
Nathalie D'Souza  
Fernand Dansereau  
Louise Dansereau  
Chantal David  
Jean-Yves De Banville

Jean-Pierre Desaulniers  
Nancy Desjardins  
Monique Dokupil  
Marie-Louise Donald  
Martin Doyon  
Raymond DuBerger  
Martin Dubé  
Denis Dubois  
Denis Dubuc  
Georgette Duchaine  
Georges Dufaux  
Louis Dupire  
Martin Durand  
Philippe Dussault  
Jean-Daniel Eigenmann  
Irène Ellenberger  
Gaétan Essiambre  
Denise Filiatrault  
Natalie Fleurant  
Nicole Fortier  
Ariane Frédérique  
Johanne Gagnon  
Pierre Gang  
Élène Gantcheff  
Carmen Garcia  
Ségolène Gautier  
Vanessa Gervais  
Nicole Gilbert  
Albert Girard  
Annette Gonthier  
Yolande Goudreau  
Pierre Grégoire  
Mathieu Grondin  
German Gutierrez  
Heidi Hans  
Daniel Harvey  
Anne-Marie Héту  
Isaac Isitan  
Marshall Johnson  
Jean-Pierre Joutel  
Pierre Laberge  
Jérôme Labrecque  
Alain Lacroix  
Chantal Lacroix  
Isabelle Laflamme  
Richard Lalancette  
Monique Lalande  
Diane Lalonde  
Laura Lam  
Eve Lamont  
Marie-France Landry

René Laroche  
Fabienne Larouche  
Nicole Lavigne  
André Lavoie  
Céline Lavoie  
Pascal Lavoie  
Robert Lavoie  
Jean-Paul Le Bourhis  
Jean-Patrick Lebeux  
Jean Leclerc  
Sylvie Legault  
Simone Leroux  
Pierre Letarte  
Jean-Marc Létourneau  
Marie-Josée Lévesque  
Normand Lévesque  
Line Lussier  
Sylvie Lussier  
Daniel Madore  
Henriette Major  
Michel C. Major  
Jocelyne Marquis  
Isabelle Martin  
Michel Martin  
Philippe-Louis Martin  
Christian Martineau  
Isabelle Massicotte  
Yves Mathieu  
Guy Matte  
Michèle Matteau  
Catherine Mayor  
Soleïman Mellali  
Mireille Metellus  
Roger Michaël  
Guy Miller  
Normand Mongeon  
Mario Montpetit  
Daniel Morin  
Jean-Pierre Morin  
Josée-Élise Pâquet  
Patricia Paquin  
Pierre Payer  
Denise Pelletier  
Carole-Anne Petit-Bélanger  
Anne Plamondon  
Pierre Poirier  
Carole Poliquin  
Erica Pomerance  
Daphné Pontbriand  
Richard Riel  
Micheline Rioux

Denis Robitaille  
Alain Roy  
Ann Roy  
Lise Roy  
Zanie Roy  
Louise Sabourin  
Michel Séguin  
Michael Spencer  
Françoise Stanton  
Charles-Jean Suscans  
Bruno Taverna  
Christian Thomas  
Francine Tougas  
Pierre Tousignant  
Réjean Tremblay  
Sébastien Tremblay  
Stéphane Tremblay  
Marie-Claude Trépanier  
Monique Trotier  
Percy Turcotte  
Stéphane Turcotte  
Micheline Vaillancourt  
Mireille Veillet  
Rachel Verdon  
Raymond Vermette  
Monique Vezina  
Claudette Viau  
Toma Victor  
Denise Viens  
Annie Villeneuve  
Jean-Claude Wasik  
Françoise Wera  
Christine York  
Malika Zghal

### Les membres du Comité-jurys:

Monic Lessard  
[Présidente]  
Cécile Bellemare  
Johanne Brunet  
Lyne Denault  
François Deschamps  
Louis-Georges Girard  
Micheline Raymond  
Luc Wiseman  
Patrice Lachance  
Jocelyne Dorris



Cécile Bellemare, Michel C. Lavoie  
et Nicole Gilbert



Jean-Pierre Morin  
et Denis Dubuc

Merci également à nos partenaires dans l'organisation de cette journée:  
L'UQAM, Eau de source Cristalline et Montellier, le cabinet comptable KPMG



Le prix Gêmeaux  
est à la télévision  
ce que la médaille d'or  
est au sport !

Bravo  
à toute l'équipe de  
Sports 30 Mag.



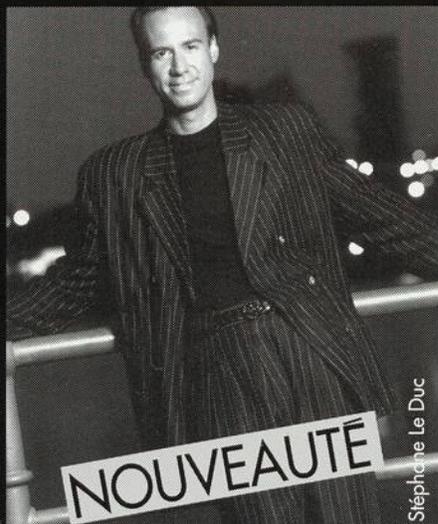
TVS

## LA TOURNÉE DU GRAND DUC

Le dimanche à 19 h 30  
Rediffusion le lundi à 10 h

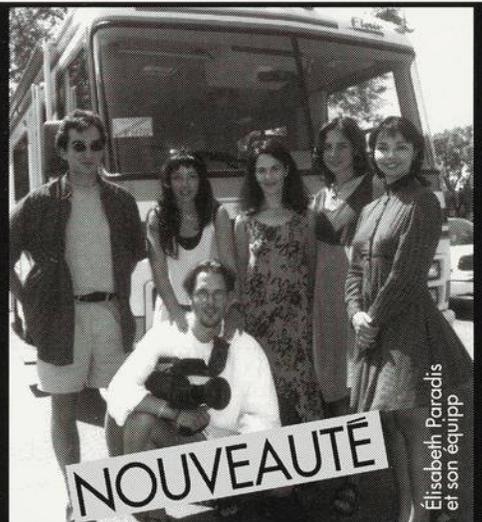
**Stéphane Le Duc** nous présente  
une personnalité francophone dans  
un cadre révélateur de sa vie. Style  
décontracté, rencontres surprises,  
découvertes amusantes.

Cette émission fait de la rue son  
studio et de l'Amérique son décor.



NOUVEAUTÉ

Stéphane Le Duc



Élisabeth Paradis  
et son équip

## BONS BAISERS D'AMÉRIQUE

Le mercredi à 21 h  
Rediffusion le jeudi à 11

En caravane, à pied, à vélo, en bateau  
ou en avion, nos sympathiques  
journalistes prennent la route des  
Amériques. Ils vont à la rencontre de  
personnalités ou de simples citoyens  
francophones ou francophiles dont la vie  
ou l'oeuvre est remarquable.

Animé par **Élisabeth Paradis**, c'est le  
nouveau magazine de l'art de vivre en  
français en Amérique.

# COMITÉS ET PERSONNEL DE L'ACADÉMIE

## ACADÉMIE - QUÉBEC

**Directrice - Québec:** *Patrice Lachance*  
**Coordonnatrice des Prix Gémeaux, Génie:** *Jocelyne Dorris*  
**Administratrice et chargée de projets:** *Danièle Gauthier*  
**Responsable des adhésions, réceptionniste:** *Florence Terrien*  
**Adjoint, Prix Gémeaux:** *Lucien-Carol Proulx*  
**Assistant:** *Henri Ernst*  
**Billetterie:** *Jocelyne Dorris, Henri Ernst, Lucien-Carol Proulx*  
**Relations de presse:** *Ixion Communications, Judith Dubeau*  
**Coordination projets spéciaux:** *Communications virtuelles, Christiane Ducasse*  
**Directrice de production et artistique:** *Isabelle Richard*  
**3575, boul. Saint-Laurent, bureau 709, Montréal [Québec] H2X 2T7**  
**Téléphone: [514] 849-7448 Télécopieur: [514] 849-5069**

## BUREAUX DE L'ACADÉMIE

### SIÈGE SOCIAL - TORONTO

**Présidente-Directrice Générale:** *Maria Topalovich*  
**Directrice, programmation et administration:** *Jeanette Slinger*  
**Chef des communications:** *Kelly Lettner*  
**Chef, administration et recrutement:** *Denise Lach*  
**Chef, finance et commandites:** *Andrew G. Munro*  
**Chef de la programmation:** *Carmen Celestini*  
**Programmation:** *Jennifer Enright*  
**Coordonnatrice du recrutement:** *Tara Sprigings*  
**Commis-comptable:** *Dona Saunders*  
**Adjointe administrative:** *Stacey Sinclair*  
**Réceptionniste:** *Paula Sullivan*

**158, rue Pearl, Toronto [Ontario] M5H 1L3**  
**Téléphone: [416] 591-2040 Télécopieur: [416] 591-2157**

### SECTION OUEST

**Chef:** *Judy Jackson-Rink*  
**Coordonnatrice:** *Renata Schauer-Mills*

**1385, rue Homer, Vancouver [Colombie-Britannique] V6B 5M9**  
**Téléphone: [604] 684-4528 Télécopieur: [604] 684-4574**

### SECTION ATLANTIQUE

**A/S 158, rue Pearl, Toronto [Ontario] M5H 1L3**  
**Téléphone: 1-800-644-5194**

### LOS ANGELES

**1223, Wilshire Blvd, N° 435, Santa Monica, California 90403-5400**  
**Téléphone: 1-800-644-5194**

## COMITÉS DE L'ACADÉMIE

### CONSEIL D'ADMINISTRATION, QUÉBEC

**Président:** *Robert Roy*  
**Président sortant:** *David Novek*  
**Administrateurs et administratrices:** *Lise Abastado, Mary Armstrong, Pierre Beaudry, Andréanne Bournival, Johanne Brunet, Jean Bureau, Pierre DesRoches, Louis-Georges Girard, Fabienne Larouche, Pierre Nadeau, Michel Poulette, Michel Roy, Michael Spencer, Claire Samson, Louise Spickler*

### COMITÉ EXÉCUTIF NATIONAL

**Présidente:** *Ann Medina*  
**Président sortant:** *Al Waxman*  
**Vice-président national:** *David Cronenberg*  
**Vice-président, Québec:** *Robert Roy*  
**Vice-présidente, Ontario:** *Pamela Wallin*  
**Vice-présidentes, Ouest:** *Brigitte Prochaska, Carole Vivier*  
**Trésorier:** *John Vandervelde*  
**Conseiller:** *Ronald Cohen*  
**Section Télévision:** *Anthony Sherwood, Kevin Shea*  
**Section Cinéma:** *Rudy Buttignol, Carole Vivier*

### MEMBRES CORPORATIFS

*Alliance Communications Corporation, Astral Communications Inc., Atlantis Communications Inc., Baton Broadcasting Incorporated, Bell Canada, Blackwatch Communications Inc., Canwest Global System, CIBC, Cineplex Odeon Corporation, Comweb Corporation, CTV Television Network Ltd, deluxe toronto, Famous Player Inc., Fuji Photo Film Canada, Heenan Blaikie, Groupe Coscient, Imax Corporation, Kodak Canada Inc., KPMG, Malofilm Communications Inc., Medallion-PFA Film & Video, Nelvana Limited, Paragon Entertainment Corporation, Rogers Communications Inc., Banque Royale du Canada, Stentor Communications, Sullivan Entertainment, Telesat Canada, The Cable Production Fund, TMN - The Movie Network, Toronto Film and Television Office, TVOntario, YTV Canada Inc.*

## COMITÉS DES RÈGLEMENTS ET COMITÉ-JURYS

**Présidente:** *Monic Lessard*

### Membres:

*Cécile Bellemare, Johanne Brunet, Lyne Denault, François Deschamps, Louis-Georges Girard, Micheline Raymond, Luc Wiseman, Patrice Lachance, Jocelyne Dorris*

# BRAVO

**À TOUS LES FINALISTES**



**Télé-Québec**  
VOYEZ LOIN

## Nominations aux prix Gémeaux

Merci à tous nos collaborateurs

1996

### **Zap III**

*Meilleure émission ou série jeunesse 13-17 ans :  
toutes catégories*

*Meilleur texte émission ou série jeunesse :  
toutes catégories*

*Meilleure recherche émission ou série jeunesse  
Meilleure interprétation série jeunesse dramatique*

### **Qui Vive II**

*Meilleure série d'émission de services  
Meilleure réalisation : série d'émissions culturelles  
ou de services*

*Meilleure recherche série de services  
ou d'émissions culturelles*

### **L'Aventure des Compagnons de saint Laurent**

*Meilleur documentaire d'auteur  
Meilleure recherche documentaire*

### **Jasmine**

*(en coproduction avec Bloom Films)  
Meilleure série dramatique*

*Meilleur montage toutes catégories dramatiques  
Meilleure musique  
Meilleure interprétation féminine  
dans un rôle de soutien*

**VERSEAU**  
INTERNATIONAL

# Équipes Gala DES PRIX GÉMEAUX 1996

## ÉQUIPE DU GALA TÉLÉVISÉ: RADIO-CANADA

**Producteurs exécutifs:** Robert Roy, Patrice Lachance  
**Réalisateur:** Claude Maher  
**Animateur:** Normand Brathwaite  
**Conceptrice et auteure:** Josée Fortier  
**Auteurs textes d'animation:** Josée Fortier, Normand Brathwaite  
**Directeur musical:** Luc Boivin  
**Concepteur visuel:** Pierre Major  
**Productrice déléguée:** Rachèle Bélanger  
**Administrateur:** François Labonté  
**Directeur technique:** Gilles Chartrand  
**Assistante à la réalisation:** Francine Morin  
**Recherche visuelle:** Carmen Clark  
**Créatrice des costumes:** Sylvie Lacaille  
**Régisseurs:** Jenny Tessier, Nelson Vignola  
**Concepteur des éclairages:** Réal Truchon  
**Sonorisateur:** Harvey Robitaille  
**Assistante à la production:** Sylvie Bouchard  
**Coordonnatrice:** Jocelyne Dorris  
**Logistique:** Johanne Lavoie  
**Concepteur de l'infographie et montage vidéo:** Groupe Image Buzz: Jean-Raymond Bourque, Johanne Vincelette, Marie-Hélène Galarneau, Pierre Moffat  
**Éclairage et sonorisation:** Solotech

## ÉQUIPE DU GALA TÉLÉVISÉ: RDI

**Directeur des programmes:** Martin Cloutier  
**Producteurs exécutifs:** Robert Roy, Patrice Lachance  
**Réalisateur-coordonnateur:** Bernard Forget  
**Réalisateur:** Raynald Daoust  
**Animateur:** Simon Durivage  
**Auteur et concepteur:** Paul Toutant  
**Producteurs délégués:** Jenny Tessier, Bernard Monfette  
**Coordonnatrice:** Jocelyne Dorris  
**Directeur technique:** Jacques Delisle  
**Logistique:** Johanne Lavoie

## ÉQUIPE DU PROGRAMME-SOUVENIR

**Éditeur:** Patrice Lachance, Académie canadienne du cinéma et de la télévision  
**Rédacteur:** Steeve Laprise, assisté de Christiane Ducasse  
**Administration et ventes publicitaires:** Danièle Gauthier  
**Révision:** Jocelyne Dorris  
**Directrice de production et artistique:** Isabelle Richard  
**Design:** Fabrizio Gilardino  
**Impression:** Quebecor  
**Photo page couverture:** Tilt Inc.

Le programme-souvenir des Prix Gémeaux, onzième édition, est une publication de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision (Section Québec) Association sans but lucratif no 0559039-22-13 ©1996, Académie canadienne du cinéma et de la télévision. Toute reproduction par quelques moyens que ce soit, mécanique ou électronique, ou toute utilisation, en tout ou en partie, est interdite sans l'autorisation de l'éditeur.

Dépôt légal, 3ème trimestre 1996  
Bibliothèque nationale du Canada, Bibliothèque nationale du Québec  
ISBN: 2-922004-02-3  
Imprimé au Canada

*Félicitations à tous nos collaborateurs, dont le talent et la détermination prennent toute leur valeur dans la liste des nominations de cette année.*

#### **LA PRINCESSE ASTRONAUTE**

**Pierre Beaudry, Réнал Paré (Les Productions Sogestalt)**

- Meilleure émission ou série jeunesse, 2-12 ans.
- Meilleur texte émission ou série jeunesse.
- Meilleure création de costumes.
- Meilleur maquillage.
- Meilleure interprétation: émission ou série jeunesse.

#### **RADIO ENFER**

**Claudio Luca (Télé-Action)**

- Meilleure émission ou série jeunesse, 13-17 ans.
- Meilleure interprétation: émission ou série jeunesse.

#### **TÉLÉ-PIRATE**

**Manon Beaudoin, François Champagne (Productions SDA)**

- Meilleure émission ou série jeunesse, 2-12 ans.
- Meilleure recherche émission ou série jeunesse.
- Meilleure animation: émission ou série jeunesse.

#### **LES ZIGOTOS**

**Laurent Bourdon (Les Productions Prisma)**

- Meilleur jeu (création originale).
- Meilleure animation: émission ou série jeunesse.

#### **LE STUDIO TECHNO**

**Anne-Marie Héту, Jacques Blain (Productions Modus TV)**

- Meilleure recherche ou émission jeunesse.

#### **ANNE LA BANANE**

**Marie-Claude Beauchamp (Les Productions Prisma)**

- Meilleure émission ou série jeunesse, 2-12 ans.

#### **SPIROU**

**André A. Bélanger, Jacques Pettigrew (Ciné-Groupe)**

- Meilleure émission ou série d'animation.

#### **SHLAK**

**Jocelyne Allard, Pierre Blais (Trinôme-Inter)**

- Meilleur jeu (création originale).

#### **ROBINSON SUCROË**

**Micheline Charest, Christian Davin, Ronald A. Weinberg (Cinar Films)**

- Meilleure émission ou série d'animation.



Les Réseaux Premier Choix inc.  
Membre du groupe Astral Communications inc.

Nous saluons le talent de tous les artisans de la télévision et tout particulièrement la qualité du travail de Verseau International.

## L'Aventure des Compagnons de saint Laurent

une co-production avec l'Office national du film et la Société Radio-Canada



Les Réseaux Premier Choix inc.  
Membre du groupe Astral Communications inc.

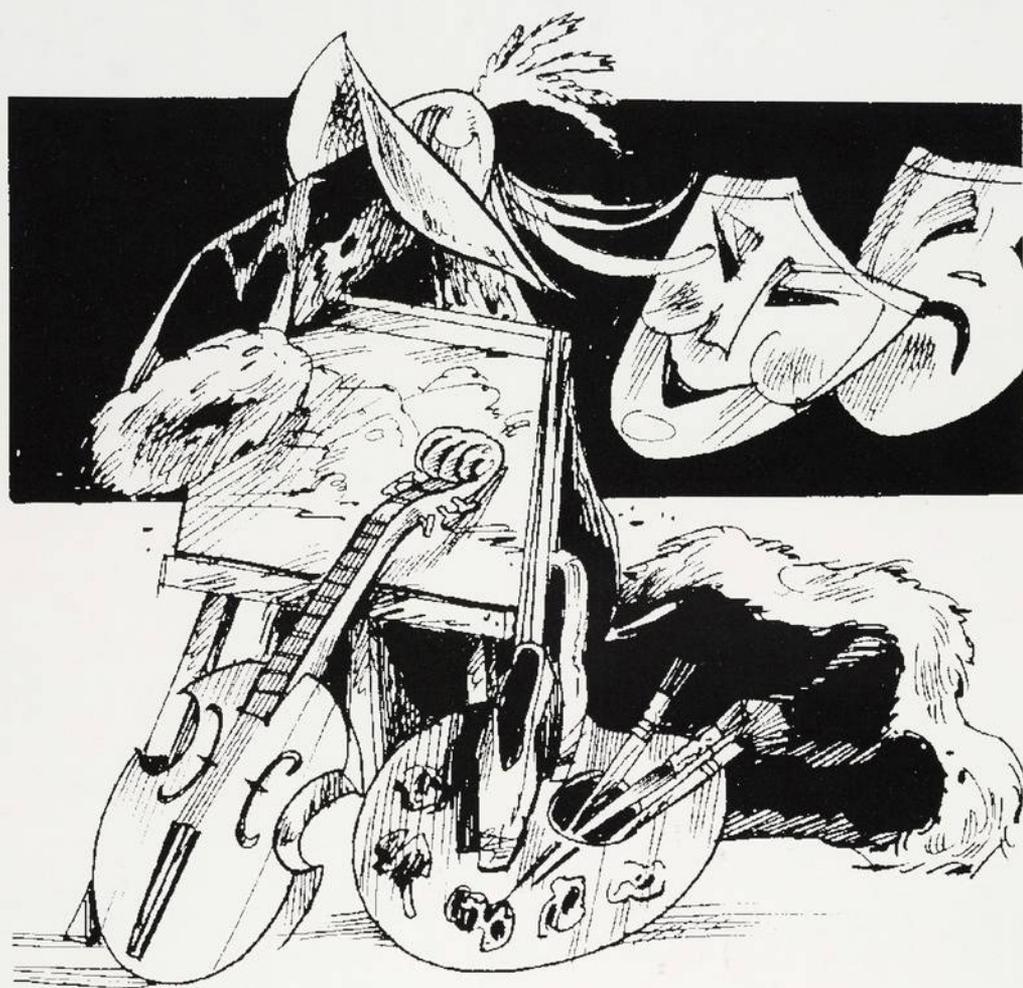
EN NOMINATION POUR:

**Meilleur documentaire d'auteur**

**Meilleure recherche série d'information**

# Membres de l'Académie

Lise Abastado · Alain Abel · Ginette Achim · Jeannine Allard · Jocelyne Allard · Michèle Allard · Robert Allnutt · Paul Almond · Jean Amyot · Fortner Anderson · Leif Anderson · Irène Angelico · Richard Angers · Renée April · France Arbour · Denys Arcand · Michel Arcand · Jacques Archambault · Mary Armstrong · Robert Armstrong · Yvon Arsenault · Joanne Arseneau · Carole Asselin · Daniel Asselin · François Aubry · Luc Aubry · Suzanne Aubry · Monique Aubry-Boulet · Elyse Aussant · Suzan Ayscough · Frédéric Back · James Baer · Louise Baillargeon · François Barbeau · Jessica Barker · Jocelyn Barnabé · Jacqueline Barrette · André Barro · Nathalie Barton · Danièle Bastien · Franco Battista · René Bazinet · Marie-Claude Beauchamp · Daniel Beauchesne · Michel Beaudet · Jean Beaudin · Manon Beaudoin · Michel Beaudry · Pierre Beaudry · Marleen Beaulieu · Éric Beauséjour · Claude Bédard · André A. Bélanger · Paul Bélanger · Alain Belhumeur · Cécile Bellemare · Jocelyne Bellemare · Serge Bellerose · Jocelyn Belzile · Sonia Benezra · Shafik Benjamin · Gisèle Benoit · Jean-Marie Benoit · Raynald Benoit · Yvon Benoit · Jacques Bensimon · Sylvie Bergeron · Sam Berliner · Micheline Bernard · Pierre Bernatchez · Charles Bernier · Daniel Bernier · John Berrie · Tom Berry · Dorothée Berryman · Alain Berthiaume · Michel Berthiaume · Janette Bertrand · Jacques Bilodeau · Vincent Bilodeau · Jean Bissonnette · Michel Bissonnette · Jacques Blain · Christian Blais · Marc Blais · Pierre Blais · Mark Blandford · Dan Blum · Suzanne Boivin · Mario Bolduc · Vincent Bolduc · Claude Bonin · Jacques Bonin · Laurier Bonin · Michel B. Bordeleau · Denis Bouchard · Guy Bouchard · Jacquelin Bouchard · Johanne Bouchard · Raymond Bouchard · Diane Boucher · Jacques Boucher · Carole Boudreault · François Boulay · Daniel Bouliane · Carmen Bourassa · Robert Bourassa · Laurent Bourdon · Angèle Bourgault · Marjolaine Bourgeois · Mylène Bourgeois · Andréanne Bournival · Jacques Bournival · Jean-Raymond Bourque · Régent Bourque · Chantal Bowen · Anne Boyer · Pierre Brassard · Normand Brathwaite · Paul Breton · Marie Brissette · Pierre Brochu · Geneviève Brouillette · Pierre Brousseau · Monique Bruneau · Johanne Brunet · Éléonore Bruyère · John Buchanan · André Bureau · Jean Bureau · Pierre Buron · Anne-Marie Cadieux · Marie Cadieux · Paul Cadieux · Diane Cailhier · Joanne Camacho-Gendron · Jacques Camerlain · Mario Campbell · Normand Canac-Marquis · Marie Cantin · Jocelyn Caron · Paul Carrière · Nardo Castillo · Marc Cayer · Eric Cayla · Jean-Pierre Cereghetti · Marc-André Chabot · Jean-Raymond Châles · Claire Chalouh · Clémence Chamberland · Dominic Champagne · François Champagne · Pierre Charade · Lucie Charbonneau · Micheline Charest · Grégory Charles · Alain Chartrand · Dominique Chartrand · Ellen Chassé · Réjean Chayer · Alain Chicoine · Nicole Chicoine · France Choquette · Louis Choquette · Richard Ciupka · Nicolas Clermont · Michel Cloutier · Raymond Cloutier · Marc-André Coallier · Stuart H. Cobbett · Ronald I. Cohen · Jean Colbert · Louis Collin · Phil Comeau · Daniel Constantineau · Marie-Josée Corbeil · André Corriveau · Jean Corriveau · François Côté · Michel Côté · Marcia Couëlle · Armand Cournoyer · Dany Cournoyer · Rachelle Cournoyer · Richard Courville · Daniel A. Creusot · Guy Crevier · Josée Cusson · Claudine Cyr · Suzanne D'Amours · Lionel D'André · Michel D'Astous · Gérard Dab · Aimée Danis · Danielle Dansereau · Fernand Dansereau · Louise Dansereau · Sophie Dansereau · Raynald Daoust · Éric Daudelin · Chantal David · Luc David · Michel David · Maurice Day · Jean-Yves De Banville · Louis De Ernsted · Guylaine Déchaine-Boucher · Michel Delisle · Rock Demers · Christine Denault · Lyne Denault · Bernard Derome · Jean-Pierre Désaulniers · Michel Desautels · François Deschamps · Louise Deschatelets · Jocelyn Deschênes · Josée Deschênes · Michel Descombes · Jean-Jacques Desjardins · Michelle Desjardins · Mario Desmarais · Jacques Despins · Gérard Desroches · Pierre DesRoches · Claire Dion · Jean-Pierre Dion · Paul Dion · Yves Dion · Iléana Doclin · Nicole Dodier · François Dompierre · Marie-Louise Donald · Barbara Doran · Éliane Doré · Alain Dostie · Martin Doyon · Paul Driessen · André Drouin · Dominique Drouin · Daniel Dubé · Diane Dubé · Judith Dubeau · Denis Dubois · Patrice Dubois · Pierre Duceppe · André Ducharme · Louise Ducharme · Georges Dufaux · Guy Dufaux · Carole Dufour · Marie-Christine Dufour · Hélène Dufresne · Christian Duguay · François Dunn · John Dunning · François Dupire · Louis Dupire · Serge Dupire · Paul Dupont-Hébert · André Dupuy · Antoine Durand · Simon Durivage · Sophie Durocher · Philippe Dussault · Muriel Dutil · Jean-Daniel Eigenmann · Bram Eisenthal · Richard Elson · Bernard Émond · Sophie Émond · Diane England · Pierre Even · Lara Fabian · Danielle Ferland · Tom Fermanian · Gavin Fernandes · Ina Fichman · Denise Filiatrault · Natalie Fleurant · Paul Fleury · Francine Forest · Claude Forget · Joanne Forges · Josée Fortier · Nicole Fortier · Christiane Fortin · Michèle Fortin · Yves Fortin · Hélène Fouquet · Christian Fournier · Daniel Fournier · Éric Fournier · Guy Fournier · Louis Fournier · Martin Fournier · Guy Francoeur · Roger Frappier · Louis Fraser · Vincent Gabriele · Daniel Gadouas · Marc Gadoury · Christian Gagné · Nathalie Gagné · Johanne Gagnon · Louise Gamache · Eléna Gantcheff · Annette Garant · Micheline Garant · Céline Gardot · Edward H. Gathercole · Laurent Gaudreau · Guy Gauthier · Michel Gauthier · Raymond Gauthier · Suzanne Gauthier · Pierre Gauvreau · Hélène Gédalof-Kurgansky · Arnie Gelbart · Annik Gélinas · Louise Gendron · Marie Gendron · Pierre Gendron · Robert Geoffrion · Brigitte Germain · Lennox Gibbs · Marie Gignac · Nicole Gilbert · Ronald Gill · Elisabeth A. Gimber · Doris Girard · Hélène Girard · Louis-George Girard · Rémy Girard · Simon Girard · Suzanne Girard · Sylvie Girard · Marcel Giroux · Susan Glenn · Jean Glinn · Claude Godbout · Alvin Goldman · Michel Goltzinsky · Annette Gonthier · Jean-Pierre Gosselin · Denise Goulet · Sylvie Goupil · Michel Goyette · Thomas Graton · Raymond Gravelle · Stephen Greenberg · Pierre Grégoire · Richard Grégoire · Claude Grenier · Mathieu Grondin · Normand Grondin · François Gschwind · Micheline Guertin · André Guimond · Harry Gulkin · Don Haig · Stewart Harding · Hubert Harel · Victor Harrouch · Robbie Hart · Annie Marie Harvey · Luc Harvey · Jayne Heitmeyer · Suzanne Hénaout · Judith Henderson · Céline Héon · Claude Héroux · Justine Héroux · Sophie Héroux · Anne-Marie Hétu · Louis Hone · Germain Houde · Pierre Houde · Bertrand Houle · Patrick Huneault · Gaétan Huot · Laurent Imbault · Isaac Isitan · F. Douglas Jackson · Gérard Janneteau · Daniale Jarry · François Jobin · Louise Jobin · Signe Johansson · Claude Joli-Coeur · Laurie Jones · Charles Joron · Jean-Pierre Joutel · Debra Karen · Norayr Kasper · James Kaufman · Liza Kaufman · Muriel Kearney · Andrea Kenyon · Hélène Klodawsky · Walter Klymkiw · Pierre Kohler · Sandra Kolber · Edward Kucerak · Milan Kymlicka · Nathalie Laberge · François Labonté · Pierre Labonté · Jean-Claude Labrecque · Jérôme Labrecque · Élyse Lacharité · Isabelle Laflamme · André Lafond · Lyse Lafontaine · Rita Lafontaine · Yves Lafontaine · Claude Lafortune · Jacques Lagacé · Richard Lahaie · Richard Lalancette · Monique Lalande · Michel Laliberté · Marie Lamarre · Pierre Lampron · Bruno Landry · Roselyne Landry · Christian Langlois · Isabelle Langlois · Louise Laparé · Yves Lapière · Gaétan Lapointe · Robert Lapointe · Stéphane Laporte · André Larin · Hélène Larivée · Pierre-Paul Larivière · René Larocque · Christian Larouche · Fabienne Larouche · Ginette Latour · Guy Latraverse · Christian Latreille · Marc Laurendeau · Jacques Lavallée · Jim Laverdière · Suzanne Laverdière · Jan-Marc Lavergne · Nicole Lavigne · Michel C. Lavoie · Patricia Lavoie · Robert Lavoie · Jean-Paul Le Bourhis · Jean-Patrick Lebeux · Jean-Claude Leblanc · Nicole LeBlanc · Rose-Aline Leblanc · Claude Lebrun · Catherine Leclerc · Jean Leclerc · Michel Ledoux · Jean Leduc · Patrice Leduc · Philippe Leduc · Vincent Leduc · Geneviève Lefebvre · Raymond Lefrançois · Yves Légaré · Sylvie Legault · Claude Léger · Michelle Léger · Éric Lemoyne · Pierre Lenoir · Carole Lepage · Gaston Lepage · Guy Lepage · Marquise Lepage · Robert Marcel Lepage · Emmanuel Lépine · Jean-Claude Lespérance · Monic Lessard · Stéphane Lestage · Pierre Letarte · Danielle Létourneau · Benoît Lévesque · Marie-Josée Lévesque · Jefferson Lewis · André Link · Victor Loewy · Sophie Lorain · Daniel Louis · Claudio Luca · Line Lussier · Sylvie Lussier · Zénaïde Lussier · Douglas B. MacDonald · François N. Macerola · Jean-Claude Mahé · Claude Maher · Gilles Maheu · Hélène Mailloux · Pierre Maisonneuve · Michel C. Major · Francine Mallette · Monique Mallette · René Malo · Pierre Marchand · Huguette Marcotte · Jean-Roch Marcotte · Christine Martin · Claude Martin · Richard Martin · Christian Martineau · Anne Mathieu · Guy Matte · Michèle Matteau · Josée Mauffette · Linda Mayer · Claude McDonnell · Normand McKay · Terence McKenna · Ian McLaren · Peter Measroch · Paulo Medeiros · Johanne Ménard · Robert Ménard · William Mercer · Denis Mercier · Jean Mercier · Jean-François Mercier · Marc Messier · Monique H. Messier · Mireille Métellus · Dominique Michel · Eric Michel · George Mihalka · Vera Miller · Nick Minotti · André Monette · Marie-France Monette · André Mongeon · Bernard Montas · Jean-Guy Montpetit · Richard Montpetit · Roger Moride · Antoine Morin · Daniel Morin · Francine Morin · Frédéric Morin · Jean-Pierre Morin · Anna Maria Muccilli · Catherine Mullins · Michel Murray · Emmanuelle Nadeau · Jacques Nadeau · Pierre Nadeau · Colin Neale · Jacqueline Newell · Michèle Nolet · Pierre Nollet · David Novek · Andy Nulman · Charles Ohayon · Marina Orsini · Pierre-André Ouellet · Marcy Page · Viateur Paiement · Aubert Pallascio · Hasanain Panju · Denis Papillon · Patricia Paquin · Pierre Paquin · Richard J. Paradis · Régnald Paré · Claude Parent · Lysline Parenteau · Thérèse Parisien · Marie-Renée Patry · David Patterson · Martin Paul-Hus · Pierre Payer · Daniel Payette · Jacques Payette · Lise Payette · Sylvie Payette · Peter Pearson · Luce Pellerin · Sophie Pellerin · Andrée Pelletier · Camille Pelletier · Louise Pelletier · Tobie Pelletier · Vic Pelletier · Yves Pelletier · Hélène Perras · Ginette Petit · Carole-Anne Petit-Bélanger · Jacques Pettigrew · Lynn Phaneuf · André Picard · Ann Picard · Daniel Pinard · Jean-Pierre Pinard · Martin Pinsonnault · Marie Pinsonneault · Charles Pitts · Louis A. Plamondon · Jean-Pierre Plante · Sylvi Plante · Martin Poiré · André Poirier · Pierre Poirier · Michèle Poitras · Carole Poliquin · David Pollock · Marcel Pothier · Michel Poulette · Claude Prigent · Johanne Prigent · David Preston · Jacques Primeau · Anne Pritchard · Daniel Proulx · Danielle Proulx · André Provencher · Michael Prupas · Claude Quenneville · Guy Quirion · Marc Racine · Micheline Raymond · Michelle Raymond · Stéphane Reichel · Louise Rémy · Lorraine Richard · Paola Ridolfi · Richard Riel · Geneviève Rioux · Micheline Rioux · Hélène Roberge · Denise Robert · Michelle Robert · Nicole Robert · Pierre Robert · Isabelle Robichaud · Denis Robitaille · Lucie Robitaille · Marie Rodrigue · Michel Rodrigue · Katérine-Lun Rollet · Lorraine Rondeau · Gérald Ross · Danny Rossner · Maryse Rouillard · Mario Rouleau · Nancy Rouleau · Alain Roy · Denis Roy · Lise Roy · Martin Roy · Michel Roy · Patrick Roy · Pierre Roy · Robert Roy · Zanie Roy · Gilbert Rozon · René Rozon · Francine Ruel · Arden R. Ryspan · Louise Sabourin · Louis Saia · Caroline Saint-Jacques · Claude Saint-Laurent · Johanne Saint-Laurent · Raymond Saint-Pierre · Jean Salvy · Glen Salzman · Claire Samson · Suzanne Samson · Alan Sandel · Normand Sarrazin · Léna Sauvageau · Jean Savard · Cassandra Schafhausen · Susan Schneir · Richard Seers · François Séguin · Pierre Séguin · Robert Sèze · Johanne Seymour · Sylvie Shapiro · Michel-Adrien Sheppard · Murray Shostak · Gilbert Scotte · Lois Siegel · Anita Simard · Alain Simard · Claude Simard · Julie Snyder · Linda Sorgini · Mark Soulard · Michael Spencer · Bernard Spickler · Louise Spickler · Robin Spry · Evelyn St-Pierre · Alexandre Stanké · Françoise Stanton · Ginny Stikeman · Hans Peter Strobl · Peter Svatek · Jacques Taillefer · Denis Talbot · Hélène Tanguay · Normand Thauvette · Patrice Théroux · Kevin Tierney · Christian Tortora · Pierre L. Touchette · Francine Tougas · Michèle Tougas · Jean Tourangeau · Michel Tousignant · Pierre Tousignant · Jean-Claude Tremblay · Nicole Tremblay · Réjean Tremblay · Louis Trépanier · Marie-Claude Trépanier · Monique Trotter · Marie-Christine Trotter · Marc Trudeau · Yvon Trudel · Sylvie Trudelle · Bruno Turcotte · Isabelle M. Turcotte · Percy Turcotte · Vincent Turgeon · Roger B. Tyrell · Mireille Vachon · Suzanne Vachon Pearson · Micheline Vaillancourt · Jean-Marc Vallée · Thomas Vamos · Sylvie Van Brabant · André Vaudrin · Claude Veillet · Lucie Veillet · Lucille Veilleux · Raymond Vermette · Robert Vermette · Jacques Véronneau · Monique Vézina · Claudette Viau · Denise Viens · Louise Viens · Pierrette Villemaire · Suzanne Villeneuve · Marie-Andrée Vinet · Giles Walker · Richard Watkins · Ronald A. Weinberg · Gérald Wexler · Luc Wiseman · Claire Wojas · Alice Wright · Heather Wyer · Christine York



## **On salue l'élan créatif**

*L'énergie créatrice, c'est une ressource précieuse. Précieuse pour notre culture et pour toute notre société. On en a besoin dans chaque domaine. Et pour nous, il est essentiel de la cultiver.*



Caisse populaire Desjardins  
de la Maison de  
Radio-Canada



Les caisses populaires affiliées à la  
Fédération des caisses populaires Desjardins  
de Montréal et de l'Ouest-du-Québec



Fiducie  
Desjardins



**Desjardins**

**L'incroyable force de la coopération.**

# REMERCIEMENTS

Un événement d'une telle envergure ne saurait être possible sans la collaboration de nos partenaires.

L'Académie tient à remercier:



DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



Ville de Montréal



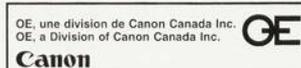
Université du Québec à Montréal



BANQUE NATIONALE



Bell Mobilité



et Alvaro Coiffure, La Guilde des musiciens, Les Productions Envers, La SARDeC, Turbulence par Simon Sebag ainsi que L'Union des artistes

**L'Académie tient aussi à souligner la collaboration des personnes suivantes:**

Lise Abastado · Jeannine Allard · Alvaro · Ginette Archambault · Dominique Archer · Mary Armstrong · Serge Arsenault · Carole Asselin · Suzan Ayscough · Annie Baillargeon · Christian Barabé · Mario Barbieri · Robert Baron · Pierre Beaudry · Jacinthe Beauregard · Sylvain Beauregard · Rachèle Bélanger · Cécile Bellemare · Josée Bernier · Carole Boisvert · Luc Boivin · Marjolaine Bouchard · Sylvie Bouchard · Chantal Boucher · Andréanne Bournival · Jean-Raymond Bourque · Normand Brathwaite · Sahondra Brault · Louis Brossard · Judith Brosseau · Johanne Brunet · Jean Bureau · Rémi Caron · Nancy Charest · Alain Chartrand · Marie-Claude Chénier · Michel Cladios · Carmen Clark · Antoine Clément · Martin Cloutier · Marie Collin · Guillermo Coronel · Barbara Côté · Raynald Daoust · Thérèse David · Colin F. J. Davis · Jacques Delisle · Liliane Demontigny · Lyne Denault · François Deschamps · Michel Desjardins · Benoît Desroches · Pierre DesRoches · Jean-Pierre Desrosiers · Claire Dion · Marie-Andrée Dion · Louis Dorion · Raynald Drolet · Judith Dubeau · Évelyne Dubois · Christiane Ducasse · Luc Durette · Simon Durivage · Kuno Fassel · Bernard Forget · Josée Fortier · Michèle Fortin · Amélio Franco · Frank Gabrièle · Marcelle Gibson · Fabrizio Gilardino · Renaud Gilbert · Louis-Georges Girard · Michel Golitzinski · Linda Jalbert · Patrick Kerry · Normand Labelle · François Labonté · Pierre Labrecque · Gilles Lachance · Nicole Lafleur · André Lafond · Carol Lafontaine · Jacques Lajeunesse · Raymond Lamarche · Pierre Lampron · Jean-Claude Lanciault · Denise Langis · Carole Langlois · Gaétan Lapointe · Steeve Laprise · Camille Larose · Fabienne Larouche · Francine Lavallée · Suzanne Laverdière · Johanne Lavoie · Nicole LeBlanc · Normand Leblanc · Marie-Claude Leboeuf · Bruno Leclerc · Sylvie L'Écuyer · Pierrette Leduc · Amélie Léonard · André Lepage · Jean-Bruno Lessard · Monic Lessard · Mady Létourneau · François Macerola · Claude Maher · Pierre Major · Pierre Marchand · Bernard Monfette · Claude-Michel Morin · Francine Morin · Caroline Murphy · Nancy Murray · Bill Mustos · Pierre Nadeau · Louis Noël · David Novek · Charles Ohayon · Gisèle Palancz · Paul Paré · S. K. (Sue) Paterson · Christian Paul · Jacques Payette · Marie Perreault · Lise Picard · Daniel Pilon · Daniel Pinard · Michel Poulette · Micheline Raymond · Viviane Raymond · Isabelle Richard · Michel Roy · Pierre Roy · Robert Roy · Claire Samson · Marcelle Sanche · Madeleine Sauvé · Pierre-Paul Savoie · Philippe Serruya · Andra Sheffer · Michael Spencer · Louise Spickler · Pascal Tanguay · Diane Thibault · Paul Toutant · Alain Tréhout · Céline Trudel · Louis-Éric Vallée · Johanne Vincelette · Luc Wiseman · Alexandre Wolosiansky · Carl Yacovelli · Linda Zuliani

**L'Académie remercie tous les présentateurs et présentatrices qui ont accepté de participer à la 11<sup>e</sup> édition du Gala des Prix Gémeaux.**



Claire Dion (514) 737-9969  
Gerri Cook (403) 468-7115 # 330

---



Photo : Massimo

**Alvaro**  
COIFFURE

1185 Bernard O., Outremont

Tél.: (514) 274-3304

**Merci et  
félicitations**  
à tous les artistes  
et artisans  
qui ont contribué  
avec talent à  
l'incroyable succès  
des productions

**U**rgence

LES  
**ZiGOTOS**

**AUTOMAG  
PLUS**



P R I S M A



Félicitations  
à tous les gagnants  
et gagnantes  
des prix Gémeaux

1996



ASSOCIATION DES  
PRODUCTEURS DE  
FILMS ET DE  
TÉLÉVISION DU  
QUÉBEC

Félicitations aux nominé(e)s et lauréat(e)s des prix Gémeaux 1996



**BUZZ**®



# Tous gagnants!

Aux yeux de KPMG, le Gala des Prix Gémeaux  
ne fait que des gagnants.

Reconnaître le talent des artisans et souligner  
la qualité de la production télévisuelle  
de langue française, c'est avant tout rendre hommage  
à l'énergie créatrice des Québécois.

KPMG, vérificateur officiel du vote du jury et  
du vote des membres de l'Académie depuis 1987,  
est fier d'être associé à ce 11<sup>e</sup> Gala.



800 bureaux dans 140 pays

Internet: <http://www.kpmg.ca>

P e l l i c u l e   c i n é m a t o g r a p h i q u e



Montréal  
(514) 331-3854

Toronto  
(905) 890-6611

Vancouver  
(604) 271-2512

F-500 : ÉMULSION RAPIDE / GRANULARITÉ EXCEPTIONNELLE

F-250 : ÉMULSION MOYENNE / GRANDE LATITUDE DE POSE

F-125 : PELLICULE UNIVERSELLE

F-64D : ÉMULSION LENTE, LUMIÈRE DU JOUR / GRAIN ULTRA-FIN

F-250D : ÉMULSION RAPIDE, LUMIÈRE DU JOUR /  
IDÉALE AVEC SOURCES D'ÉCLAIRAGE MULTIPLES

 **FUJIFILM**  
Encore Plus en Avance!

# MONTREAL

VILLE INTERNATIONALE DE CINÉMA

## LES PRIX GÉMEAUX



Le Bureau du cinéma  
et de la télévision de Montréal  
Téléphone: 514.872.2883  
Télécopieur: 514.872.3409

**Le Bureau du cinéma  
et de la télévision de  
Montréal est heureux de  
participer au 11e Gala  
des Prix Gémeaux et  
félicite tous les lauréats et  
lauréates de l'industrie  
télévisuelle montréalaise.**



Ville de Montréal

# Eau Bénite

“Que diable faisais-tu

En ange rebêtu

Dans ce benoitier plein

D'un liquide diâin?”

“Ta mine réjouie

De diable converti

Me donne d'instinct le goût

De m'y plonger itou.”



“Ange en fût et . . . Diable en bouteille”.

Le mystère de l'Eau Bénite . . .

. . . le miracle d'Unibroue.

L'ART DE BRASSER

**UNIBROU**

Ce soir il y aura des  
gagnants et des perdants.

Bonne chance à tous les finalistes.



 **Hydro  
Québec**